# "دراسة مقارنة لأسلوب أداء دراسات البيانو عند كلا من

## نيكولاي مدتينر Nikolai Medtner ورينالدو هاهن Reynaldo Hahn

أ.م.د / أسماء عبد الصبور محمد *

**المقدمة :**

الدراسات هى مؤلفة آلية تهدف الى تدريب الدارس لرفع أدائة التكنيكى بحث يمكن التعامل أو التفاعل مع الآلة بمهارة فائقة وعادة ما تستخدم للتغلب على المشاكل التكنيكية الخاصة بالسلالم والاربيجات والحليات والمسافات الهارمونية ولكنها تكتب على شكل مقطوعات تضم عنصرى التمرين والتعبير وتحتوى بداخلها على تمارين للأصابع فى شكل نماذج صغيرة تتكرر طول الوقت على نفس الدرجة أو نفس السلم، ويعتبر القرن التاسع هو البداية الحقيقية لقالب الدراسات.

ومع بداية القرن العشرين كان هناك نماذج كثيرة للدراسات ذات أغراض مختلفة منها ما يخدم تكنيك القرن العشرين، ومنها ما جاء فى صورة مقطوعات لحنية تعزف فى الحفلات، ويعتبر كلا منيكولاي مدتينر (Nikolai Medtner) رينالدو هاهن (Reynaldo Hahn) من مؤلفى الدراسات فى المدرسة الروسية والفنزوالية الامر الذى جعل الباحثة تفكر فى موضوع هذا البحث للتعرف على الخصائص الفنية التى اتسم بها قالب الدراسات فى المدرسة الروسية والفنوالية من خلال أعمال مؤلفيها.

**مشكلة البحث :**

لاحظت الباحثة من خلال عملها بالتدريس لآلة البيانو أنه بالرغم من أن مؤلفات المدرسة الروسية والمدرسة الفنزوالية بالقرن العشرين تتميز موسيقاهم بالالحان والايقاعات الجذابة لأدائها وعزفها إلا أن الطلاب فى مرحلة البكالوريوس بكلية التربية النوعية بجامعة المنيا لا يختاروا ببرامجهم لآلة البيانو من هذه المؤلفات مما دعا الباحثة الى دراسة عينة من مؤلفات هذه المدارس بأختيار دراسات كلا من المؤلف الروسى نيكولاي مدتينر ( Nikolai Medtner)والمؤلف الفنزوالى رينالدو هاهن (Reynaldo Hahn) بدراستهم وتحليلهم والمقارنة فيما بينهم وتذليل الصعوبات التكنيكية وذلك لإقبال الطلاب على أدائهم .

* أستاذ مساعد البيانو بقسم التربية الموسيقية – كلية التربية النوعية، جامعة المنيا.



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

**أهداف البحث :**

١. **التعرف علىحياة كلا من نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن واسلوبهم واهم مؤلفاتهم.**

٢. **تحديد الصعوبات وتفهم الخصائص الفنية التي تتسم بها دراسات آلة البيانو عند نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهنواسلوب تذليلها وصولا للأداء الجيد.**

**أهمية البحث :**

ايجاد دراسة فنية مقارنة بين مؤلفى المدرسة الروسية والفنزوالية من خلال قالب الدراسات لآلة البيانو وذلك لتوسيع نطاق اختيار المؤلفات الموسيقية فى القرن العشرين.

**فرض البحث :**

تفترض الباحثه أنه هناك العديد من الاختلافات فى قالب الدراسات بين المدرسة الروسية والمدرسة الفنزوالية.

**أسئلة البحث :**

١. ما هى حياة واسلوب وأهم أعمال المؤلفين نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن ؟

٢. ما العناصر التكنيكية والعزفية المراد تذليلها فى دراسات نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن ؟

**إجراءات البحث :**

***أ) منهج البحـــث :***

يتبع هذا البحث المنهج الوصفي ( تحليل محتوى ) : ويقصد بالمنهج الوصفي في هذا البحث هو وصف وتحليلومقارنة الخصائص الفنية لدراسات البيانو لكلا من نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن، وتحديد أوجة الإختلاف بينهما .

***ب) عينة البحث :***

- دراسات البيانو لنيكولاي مدتينر(Nikolai Medtner).
- دراسات البيانولرينالدو هاهن(Reynaldo Hahn).



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

**ج) أدوات البحث :**

- المدونات الموسيقية والتسجيلات الصوتية لعينة البحث .

**حدود البحث :**- دراسات البيانو لنيكولاي مدتينر(Nikolai Medtner) التى ألفها عام ١٩١٢م
- دراسات البيانو لرينالدو هاهن (Reynaldo Hahn) التى ألفها عام ١٩٢٧م.

**مصطلحات البحث :**

- **الدراسات Etudes:**

هىمؤلفة آلية تهدف إلى مساعدة الدارس على تنمية قدراته الميكانيكية والتقنية وهى عادة تعالج مشكلة معينة مثل السلالم، الاربيجات، الأوكتافات، النغمات المزدوجة، الحليات،.....الخ[١]

- **التكنيكTechnique :**

هو الطريقة أو الكيفية التي تعزف بها آلة ما والتي تتطلب تآزراً تاماً بين الجهاز العضلي أو العقلي والحالة النفسية للعازف حتى تخرج معزوفاته معبرة[٢]

**ينقسم هذا البحث إلى جانبين :**

**الجانب النظري :** ويشتمل على :

أولاً :الدراسات السابقة المرتبطة بالبحث الحالي .

ثانياً : حياة (نيكولاي مدتينر – رينالدو هاهن) وأهم أعمالهم لآلة البيانو

ثالثاً : قالب الدراسات .

1.Apel,Willi :"Harvard Dictionary Of Music and musicians" 2 nd edition. Harvard University , Cambridge ,mass 1969.
2.Apel, Willi.:" *Harvard Dictionary of Music"*, Second Edition, Harvard University, Cambridge, Mass, 1979, P. 332.



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

**الجانب التطبيقي :**

ويشمل التحليل النظري لعينة البحث، واستنباط الخصائص الفنية من قالب الدراساتعند كلا من (لنيكولاي مدتينر – لرينالدو هاهن) وبيان أوجه الاختلاف بينهما .

**أولاً : الدراسات السابقة المرتبطة بالبحث الحالي :**

**الدراسة الأولى بعنوان:**

**"اسلوب اداء دراسات البيانو عند فيروتشو بوزوني"**[١]

هدفت الدراسة إلى تقديم دراسة تحليلية شاملة لدراسات البيانو عند فيروتشو بوزوني، وقد اتبعت الباحثة المنهج الوصفى، وكانت عينة البحث لأربع دراسات للبيانو مصنف ٤٧، تتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناول مؤلفةالدراسات وتطورها لآلة البيانو بينما تختلف هذه الدراسة مع البحث الراهن في أن البحث الحالي يعقد مقارنة بين الخصائص الفنية المكونة لقالب الدراسات بين المدرسة الروسية والفنزوالية.

**الدراسة الثانية بعنوان:**

**"دراسات البيانو مصنف (٢) عند أدولف هنسلت"**[٢]

هدفت الدراسة إلى تناول دراسات البيانو مصنف (٢) عند أدولف هنسلت بالتحليل النظري والعزفى لتوضيح العناصر الموسيقية التي استخدمت واستخلاصالمشاكل التكنيكية واقتراح بعض الحلول للتغلب عليها، وقد تناول البحث المنهج الوصفى،تتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناول مؤلفات الدراسات وتطورها لآلة البيانو بينما تختلف هذه الدراسة مع البحث الراهن في العينة والمؤلفين الموسيقيين.

---

٣. إيمان عبد الفتاح على :*"اسلوب اداء دراسات البيانو* عند فيروتشو بوزوني"، رسالة ماجستير غير منشوره، كليه التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠٠٣ م.

١. نجوى إيليا ثابت: "دراسات البيانو مصنف (٢) عند أدولف هنسلت "، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد العاشر، كلية التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠٠٤م.



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

**الدراسة الثالثة بعنوان:**

**"الأهداف التربوية لدراسات فريدريك فيك مصنف ٣٩ لآلة البيانو وكيفية الاستفادة منها لدارس البيانو**[١]

هدفت الدراسة إلى معرفة الاتجاهات الفكرية التى المؤلف الموسيقى فريدريك فيك فى دراساته والتعرف على عناصرها التكنيكية وتوضيح الهدف التربوى منها، تتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناول مؤلفات الدراساتلآلة البيانو بينما تختلف هذه الدراسة مع البحث الراهن في العينة والشخصيات الموسيقية.

**الدراسة الرابعة بعنوان:**

**"تنمية مهارات الأداء لدى دارسى البيانو من خلال اسلوب اداء الدراسات اللحنية مصنف (١) عند ثيودور جوفى**[٢]

هدفت الدراسة إلى التعرف علىالخصائص الفنية لأسلوب اداء دراسات البيانو عند لويس ثيودور جوفى وتحديد المهارات التكنيكية العزفية والتعبيرية وتذليلها، تتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناول مؤلفات الدراسات بينما تختلف هذه الدراسة مع البحث الراهن في الموضوع والهدف .

**ثانياً : (حياة نيكولاي مدتينر – رينالدو هاهن)**

- **حياة نيكولاى مديتنر Nikolai Medtner**.[٣]

هو مؤلف وعزف وملحن موسيقى روسى، ولد فى ٥ يناير عام ١٨٨٠ م وتوفى فى ١٣ نوفمبر عام ١٩٥١ م، لأسرة مكونة من أب وأم وخمسة أطفال وهو الابن الاصغر لهذه العائلة، وقد تعلم نيكولاى العزف على آلة البيانو على يد والدته وأخوه الأكبر فيودور جويديك ( Fyodor goedicka)، وقد التحقبمعهد موسكو للموسيقى، وقد تتلمذ فى المعهد على يد بافيل بابست ( Pavel

---

٢. مصطفى عبد الفتاح محفوظ: "الأهداف التربوية لدراسات فريدريك فيك مصنف ٣٩ لآلة البيانو وكيفية الاستفادة منها لدارس البيانو "، بحث منشور، مجلة علوم وفنون، المجلد التاسع عشر كليه التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠٠٩م.

٣. هانى فؤاد شفيق : "تنمية مهارات الأداء لدى دارسى البيانو من خلال اسلوب اداء الدراسات اللحنية مصنف (١) عند ثيودور جوفى"، بحث منشور، مجلة علوم وفنون، المجلد الثانى والعشرون كلية التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠١١ م.

1.https://en.wikipedia.org/wiki/Nikolai_Medtner



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

Pabst)، فاسيلي سابيلنيكوف (Wassily Sapellnikoff)، فاسيلى سابيلنيكوف (VasilySafonov)، سيرجى تاناييف (Sergei Taneyev)، و تخرج فى عام ١٩٠٠ م فى سن العشرين من عمرة ونظرا لتفوقة فى المعهد نال على جائزة أنتون روبنشتاين (Anton Rubinstein) .

وقد تأثر نيكولاى فى اسلوبه ومؤلفاته لآلة البيانو بكلا من بيتهوفن (Beethoven)، سيرجى رخمانينوف(Rachmaninoff)، والسكندر سكرايبين (Scriabien)، وكان من أشهر طلابة السكندر فاسيلييفيتش (Alexander Vasilyevich Alexandrov) .

وتعتبر مؤلفاته موضع تقدير من قبل مؤلفى الموسيقى فى تلك الفترة،وفى عام ١٩١٧ م قامت الثورة الروسية وظل نيكولاى فى روسيا ولم يغادر روسيا كما فعل صديقة رخمانينوف (Rachmaninoff) الذى سافر الى الولايات المتحدة الامريكية وقام بعرض كثير من الحفلات، وبعد الثورة الروسية ألف نيكولاى العديد من القوالب الموسيقية ووقام بعرض الكثير من الحفلات الموسيقية التى تضم أهم أعماله ، وفى عام ١٩١٨ م تعرف على عازفة الكمان الشهيرة آنا ميخانيلوفنا (Anna Mikhaylovna Bratenskaya) (١٨٧٧-١٩٦٥)، التى تزوج منها، وظل نيكولاى من ١٩١٧ م الى عام ١٩٣٦ م يقدم العديد من الأعمال الموسيقية التى توضح مدى تاثرة بالثورة الروسية .

وفى ١٩٣٦ م سافر نيكولاى الى انجلترا هو وزوجته واستقر فى لندن ونتيجة لتدهو صحته ساءت احوالة الاقتصادية، حيث كان يقوم بتدريس الموسيقى مقابل مبالغ رمزية، وفىعام ١٩٤٤ م اثناء الحرب العالمية الثانية قام بتأليف كونشرتو البيانو الثالث الذى قدم على المسرح الانجليزى لأول مرة فى نفس العام.

وفى عام ١٩٤٩ م تكريما لجهود نيكولاى اس صاحب السمو جياشامار اجيندرا (Jayachamarajendra Wadiyar Bahadur) مهراجا الولاية الاميرية فى جنوب الهند جمعية لتسجيل جميع اعمال نيكولاى حيث كان معجبا لفنه ومحبا لموسيقاهمما دفعه لتكوين هذه الجمعية.

عاش نيكولاى حياه مأساوية ولم يتم الاعتراف به كموسيقى فى روسيا الا فى بداية القرن العشرين، وتعتبر موسيقى نيكولاى واحده من أهم نقاط التحول فى تاريخ الثقافة الروسية،



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

ويعرف هذا العصر بأسم العصر الفضى أو النهضة الروسية، حيث ازدهرت الفنون والموسيقى والفلسفة فى روسيا، وفى عام ١٩٥١ م توفى نيكولاى فى منزله فى لندن .

- **أسلوبه :**

يتميز اسلوب نيكولاى فى بالمحافظة على القوالب التقليدية فى الموسيقى الروسية وذلك لأستخدامة لألحان شيقة كما تميزن أعماله بالعمق والقوة، وتميزت موسيقاه بالفلسفة والمحافظة على التقاليد الروسية واستخدام القوانين الموسيقية من حيث اللحن والايقاع والنغم التى تميزت بها موسيقى العصر الكلاسيكى فى القرن التاسع عشر الى جانب استخدام تطوير الموسيقى الحديثة وتميزت موسيقاه بالتناغم وايقاعات جديدة بالاضافة الى مزج الموسيقى الألمانية بالروسية وتميز اسلوبة فى عزف البيانو بإنسيابية اللحن والهارمونى المتوازن والحفاظ على الشكل الموسيقى التقليدى واستخدام العلامات التعبيرية والتركيبات الهارمونية التقليدية، كما استخدم البيدال فى مؤلفاته لإظهار التلوين الصوتى.

- **أعماله لآلة البيانو:**

- بريليود فى سلم سى (١٨٩٥- ١٨٩٦).
- ٦ بريليود (١٨٩٦- ١٨٩٧).
- ١بريلود مى بيمول الكبير(١٨٩٧).
- مازوركا سى بيمول الصغير (١٨٩٧).
- ٥ مقطوعات للبيانو (١٨٩٧ – ١٩٠٢).
- ١٤سوناتا للبيانو(١٨٩٧ – ١٩١٤).
- ٦ مقدمات (١٨٩٦ – ١٩٠٢).
- بريليود (١٨٩٥-١٨٩٧).
- دراسات للبيانو(١٩١٢).
- ٢ عمل موسيقى تصويرى بأسم "حكايات خرافية" وكانت للبيانو المنفرد (١٨٩٧)



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

- **حياة رينالدو هاهنReynaldo Hahn**[1]

هو مؤلف موسيقى وملحنا وناقدا فرنسي فنزوالي الأصل، ولد فى ٩ أغسطس ١٨٧٤ م من اسرة مكونة من اثنى عشرة طفل، وهو الولد الاصغر، وكان والد هاهن يعمل مهندسا ورجل اعمال أما والدته كانت من عائلة ثرية، ونتيجة للاضطرابات السياسية التى حدثت فى فنزوايلا ١٨٧٧ م التى تسببت فى تقاعد والده ترك فنزوايلا متجها الى باريس، عندما كان عمره ثلاثة سنوات، مما اثر على شخصيته الموسيقية حيث تأثر بكثير من الالحان الفرنسية مثل أوبرا باريس و أوبرا كوميك بالاضافة بأنه تعرف على كثير من الفنانين والكتاب الفرنسيين فى حياته وكتب وهو فى سن الثامنة عام ١٨٨٢ م العديد من المؤلفات الموسيقية التقليدية التى كان متأثرا بالاسلوب الفرنسى التقليدى، وقام بالعزف فى صالون ابنه أخت نابليون كما ألف أول اغانية فى نفس العمر، وفى عام ١٨٨٤ م التحق بمعهد باريس الموسيقى حيث تتلمذ على يد جوليوس ماسنييت (Jules Massenet)، وتشارلز جونود (Charles Gounod) وكاميل سان ساين( Camille Saint-Saëns) وإميل ديكومب (Émile Decombes) .

وفى عام ١٨٨٨ م تطور أدائه الموسيقى وقام بتلحين قصيدة عنوان " إذا كانت الحانى بها اجنحة" لفيكتور هوجو، حيث كان عملا فنيا متميزا و ناجحا، وذلك لتأثره بالعديد من المؤلفين والفنانيين البارزين فى باريس الذين أثروا فى شخصيته الموسيقية، وحقق هاهن مكانه كبيرة فى المعهد الموسيقى بفرنسا نتيجة لتفوقة ونبوغة الموسيقى .

وفى عام ١٨٩٤ م نضجت شخصيته الموسيقية فبرع فى تلحين العديد من المؤلفات الموسيقية التى كانت لها دورا فى نبوغة واصبح واحدا من افضل النقاد فى الموسيقى، مما دفعة الى تأليف أعمال صوتية تتراوح كما واشتهرت اعمالة بالصوتية التى تتراوح من الاوبرا الجادة الى الاوبريت الى الاغانى الفردية.

وفى عام ١٩٠٩ م اصبح هاهن مواطنا فرنسيا، وقدم العديد من الحفلات الناجحة على المسرح الفرنسى، وعُين مديرا لدار الاوبرا الفرنسية لسنوات عديدة تكريما لجهوده فى التأليف الموسيقى.

1. https://en.m.wikipedia.org/wiki/Reynaldo_Hahn



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

وفى عام ١٩٣٥ م عزف هاهن فى كونسيرفتوار باريس وحصل على لقب العازف الأول واضطر لمغادرة باريس ١٩٤٠ م اثناء الاحتلال النازى، ثم عاد الى باريس فى نهاية الحرب عام ١٩٤٥ م وتم تعيينة مرة أخرى مديرا لأوبرا باريس وتوفى عام ١٩٤٧ م بسبب سوء حالته الصحية.

- **أسلوبه :**

مؤلفاته ذات طابع متميز وهى تعبر عن مشاعرة الشخصية، تتميز الحانه بالبساطة والنسيج الواضح، تتميز ايقاعاته بالرشاقة وبالتكرار المستمر، والبراعة فى استخدام البيدال، وضوح الجانب الفرنسى فى مؤلفاته .

- **أعماله لآلة البيانو:**

- فالسات للبيانو ألفها عام (١٨٨٣).
- ٦ مقطوعات للبيانو ألفها عام (١٨٨٣-١٨٩١)
- تنويعات للأربع ايدى للبيانو ألفها عام (١٨٩٢-١٩٠٥).
- ٣ بريليود للأربع ايدى للبيانو ألفها عام (١٨٩٣).
- مقطوعات للأربع ايدى للبيانو ألفها عام (١٨٩٦).
- ٧ بيركيوز للأربع ايدى للبيانو ألفها عام (١٩٠٤).
- سوناتين للبيانو ألفها عام (١٩٠٧).
- ٢ دراسات للبيانو ألفها عام (١٩٢٧).
- ٢ بريليود للبيانو ألفها عام (١٩٢٧).

**ثالثاً : قالب الدراسات (Etude)** [1].

1.Apel,Willi :"Harvard Dictionary Of Music and musicans" 2 nd edition. Harvard University , Cambridge ,mass 1969.



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

تعتبر الدراسات من الركائز الرئيسية التى تساعد فى بناء الجانب التكنيكى والفنى والتعبيرى وتنمى المهارات العزفية لدارس آلة البيانو، وفى بداية ظهور الدراسات أطلق عليها تمرينات (exercise) بهدف معالجة المشكلات التكنيكية ولكنها لا تخلو من التعبير الذى يساعد فى تنمية المهارات العزفية والامكانيات التكنيكية من خلال ألحان جميلة تساعد المتدرب على الاعجاب .

ففى بداية القرن السادس عشر لم تكن الدراسات قد عرفت ولكن كانت عبارة عن مجموعة من التمارين أو التدريبات، ثم اصبحت هذه التدريبات فى أوائل القرن السابع عشر اصبحت تطلق عليها دراسات، وكان أول من قدمها كوبران (Cuperin) .

وانطلقت بعد ذلك فى القرن الثامن عشر وهو العصر الذى عرفت فيه الدراسات بمفهومها الحقيقى بظهور مجموعة من الدراسات على يد كليمنتى (Clementi) وكرامر (Cramer) بمجموعة من الدراسات التى تفيد كل دارس .

ومن اشهر مؤلفى الدراسات فى القرن التاسع عشر فريدريك شوبان (Frederic Chopin) الذى اشتهر بأسلوبه المتميز فى العزف على البيانو .

وفى بداية القرن العشرين ظهرت العديد من مؤلفات الدراسات لآلة البيانو فقدم بعض الاعمال لتنمية المهارات الأدائية للعازفين او كمقطوعات موسيقية فى الحفلات الموسيقية والبعض الأخر عبارة عن افكار موسيقية يعتنقها المؤلفين متضمنة العديد من التقنيات العزفية المتطورة المعبرة عن أسلوب العصر وأهم مؤلفات تلك الفترة مثل الاربع دراسات لسترافنيسكى (Stravinsky) والتى عرفت بأسم الدراسات السيمفونىوالدراسات عند كلامن نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن.

وسوف تتناول الباحثة التحليل النظري لعينة البحث، واستنباط الخصائص الفنية لقالب الدراسات عند كلانيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن وبيان أوجة الاختلاف بيهما.

**أولا : تحليل عينة البحث**

- **دراسة نيكولاي مدتينر**
  - **التحليل العام :**

السلم : دو الصغير

السرعة : Allegro



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

الميزان: ثاب ت $\frac{6}{8}$

الطول البنائي : ٥٧م

الصيغة : ثلاثية

النسيج : هارموني – هوموفوني

الأقسام الرئيسية : تتكون من مقدمة : من انكروز م١: م ٢

القسم A : من م٣: م١٧

القسم B : من م١٨: م٣٧

إعادة للمقدمة من انكروز م٣٨: م٤٠

القسم A2: من م٤١: م٥٧

**ثانياً : التحليل التفصيلي :**

تتكون هذه المقطوعة من ثلاث أقسام قام المؤلف خلالها بعرض الفكرة الرئيسية في المقدمة ثم تناولها في الأقسام الثلاثة مع الانتقالات السلمية وهي قائمة على النموذج الإيقاعي في صوت السوبرانو

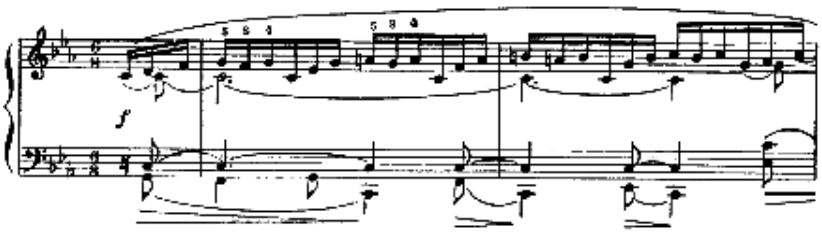
ويمكن تقسيمها إلى :

**من أنكروز ١ مقدمة** قام المؤلف خلالها بعرض التيمة الإيقاعية الأساسية المستخدمة في السلم الأساسي دو/ص مع التأكيد بظهور الحساس والانتهاء بقفلة تامة في السلم الأساسي وتبنى صياغتها اللحنية في شكل لحن في صوت السوبرانو يؤدى باليد اليمنى ومسافات هارمونية مع التثبيت بالرباط الزمني تؤديها اليد اليسرى.



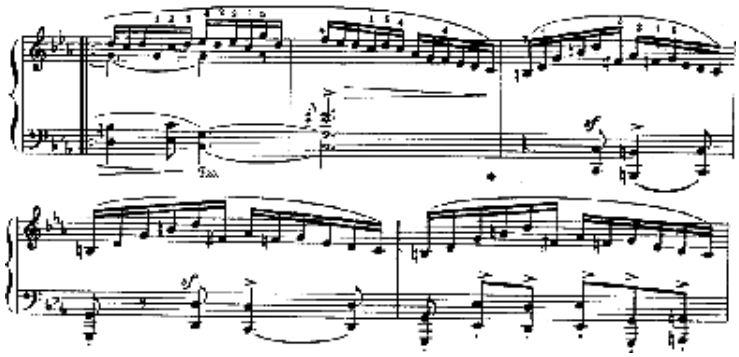
المنارة للاستشارات

www.manaraa.com



شكل رقم (١) يوضح التيمة الإيقاعية الأساسية للمقدمة

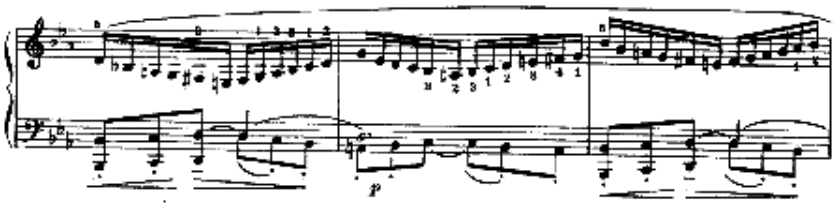
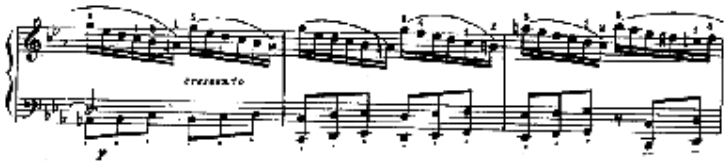
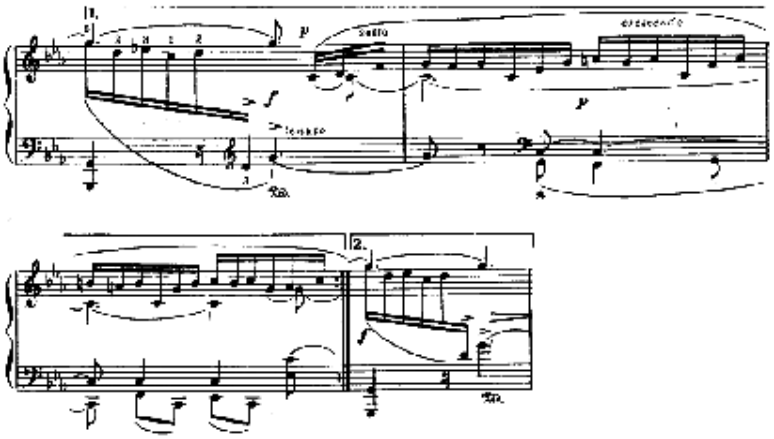
**القسم A:**

- **من م٣: م٧** عبارة مطولة بالتكرار قام المؤلف خلالها بلمس سلم خماسي هيراجوشي وانتهت العبارة بقفلة تامة على ركوز درجة (دو) جاءت صياغتها في شكل تدرجات سلمية وأربيجية صاعدة وهابطة تؤديها اليد اليمنى يصاحب تلك التدرجات مسافات هارمونية ، نغمات بوليفونية مضاعفة بالاوكتاف تؤدى باليد اليسرى .

شكل رقم (٢) يوضح العبارة الأولى بالقسم A

- **من م٨: م١٦** جملة منتظمة قام المؤلف خلالها بلمس السلم المصنوع overtone على ركوز (دو) ثم قام المؤلف بالإعادة وانتهت في م ١٧ بقفلة تامة في السلم المصنوع overtone على ركوز دو، جاءت صياغتها في شكل تدرجات سلمية صاعدة وهابطة من م٨:م١٠ ثم تدرجات سلمية هابطة في صورة سيكوانس صاعد من م١١:م١٣ تؤديها اليد اليمنى يصاحب تلك التدرجات نغمات بوليفونية مضاعفة بالاوكتاف تؤدى باليداليسرى ومن



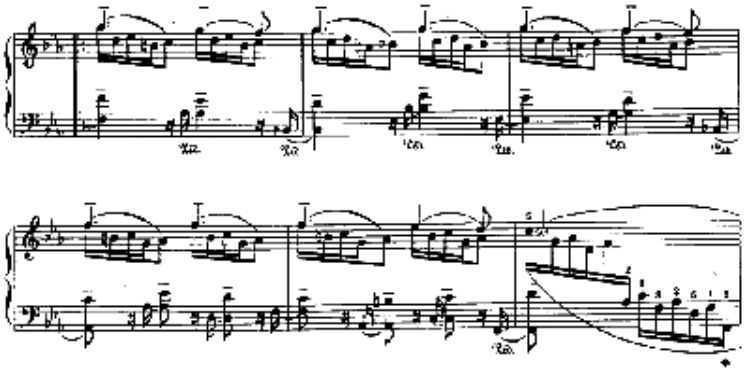
المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

م١٤:م١٧ تتبادل كلاً من اليدين أداء لحن بوليفوني يتخلله بعض المسافات الهارمونية تؤديها اليد اليسرى.

شكل رقم (٣) يوضح التدرجات السلمية الصاعدة والهابطة بالقسم A

شكل رقم (٤) يوضح التدرجات السلمية الهابطة في صورة سيكوانس صاعد بالقسم A

شكل رقم (٥) يوضح الأداء التبادلي للنغمات البوليفونية بالقسم A

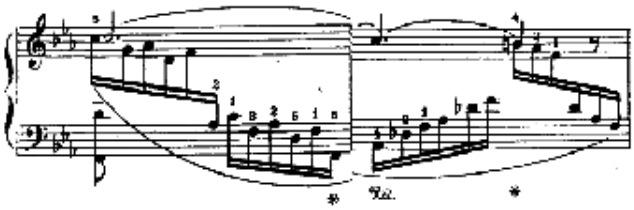


المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

**القسم B:**

- **من م١٨: م ٢٨** فكرة قائمة على السيكوانس في سلم (سيb/ك) تتناول خلالها المؤلف الشكل الإيقاعي وجاء اللحن في صورة سيكوانس هابط انتهى في م ٢٣ مع ظهور علامة الماركاتو (–) التي يتطلب ظهورها تثبيت الأصبع وتؤدى باليد اليمنى يصاحبها نغمات بوليفونية مضاعفة بالاوكتاف يتخللها بعض المسافات الهارمونية مع التثبيت لبعض النغمات تؤدى باليد اليسرى.

شكل رقم (٦) يوضح السيكوانس الهابط بالقسم B

- **م ٢٤: م٢٥** وصلة لحنية تمهيداً لظهور نفس الشكل الإيقاعي تناول خلالها المؤلف لحن بوليفوني وتدرجات سلمية صاعدة وهابطة تبادل كلاً من اليدين أداؤها.

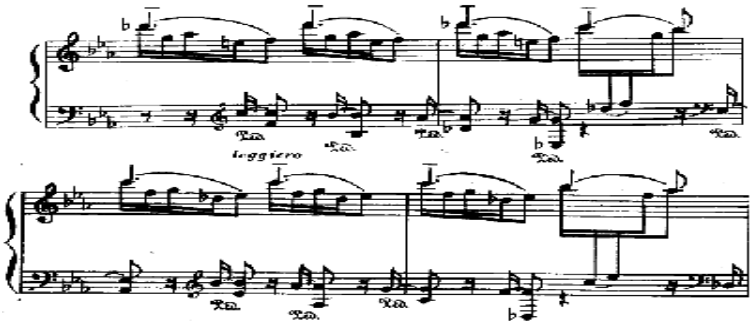


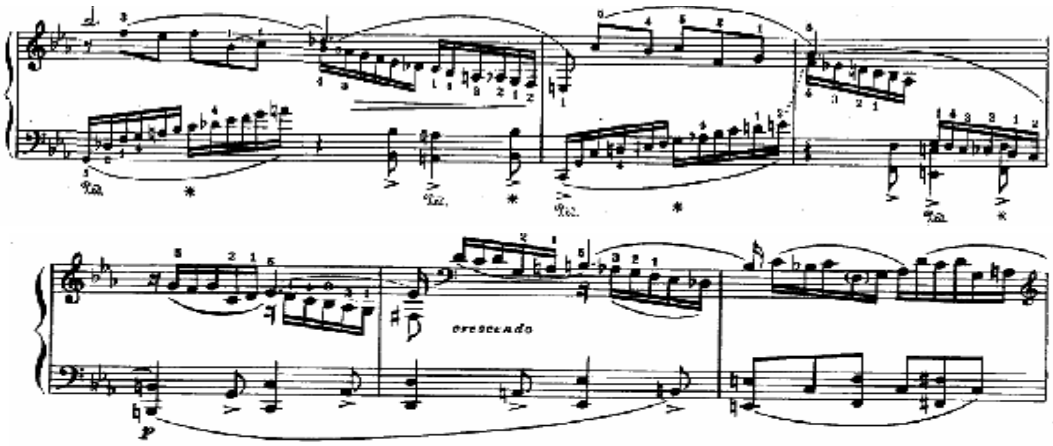
شكل رقم (٧) يوضح الوصلة اللحنية بالقسم B

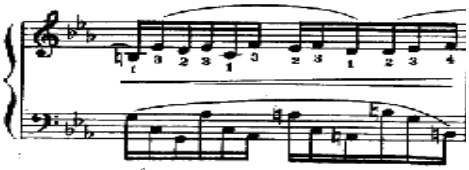
- **من م٢٦: م٢٩**تناول المؤلف نفس التيمة اللحنية من م ١٨: م٢٣ ولكن مصورة على مسافة رابعة صاعدة في صورة سيكوانس هابط وانتهى بقفلة تامة في سلم (لاb/ك).



المنارة للاستشارات

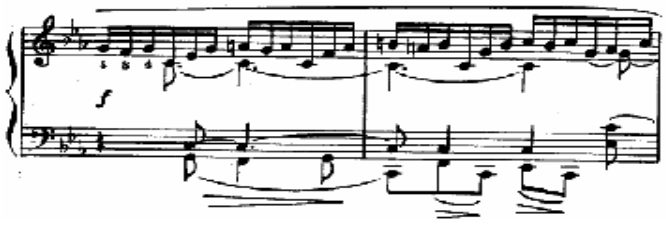
www.manaraa.com

شكل رقم (٨) يوضح تصوير السيكوانس الهابط على مسافة رابعة صاعدة بالقسم B

- **من م٣٠:م٣٦** جملة غير منتظمة تنتهي بقفلة تامة في سلم (فا/ك) قام خلالها المؤلف بلمس سلم Hungarian Major على ركوز (رى) وجاء اللحن في صورة تدرجات سلمية صاعدة وهابطة تتبادل كلاً من اليدين أداؤها.

شكل رقم (٩) يوضح التدرجات السلمية الصاعدة والهابطة

- م ٣٧وصلة تمهيداً لظهور المقدمة وإعادة القسم A.

شكل رقم (١٠) يوضح م ٣٧ وصلة تمهيداً للمقدمة



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

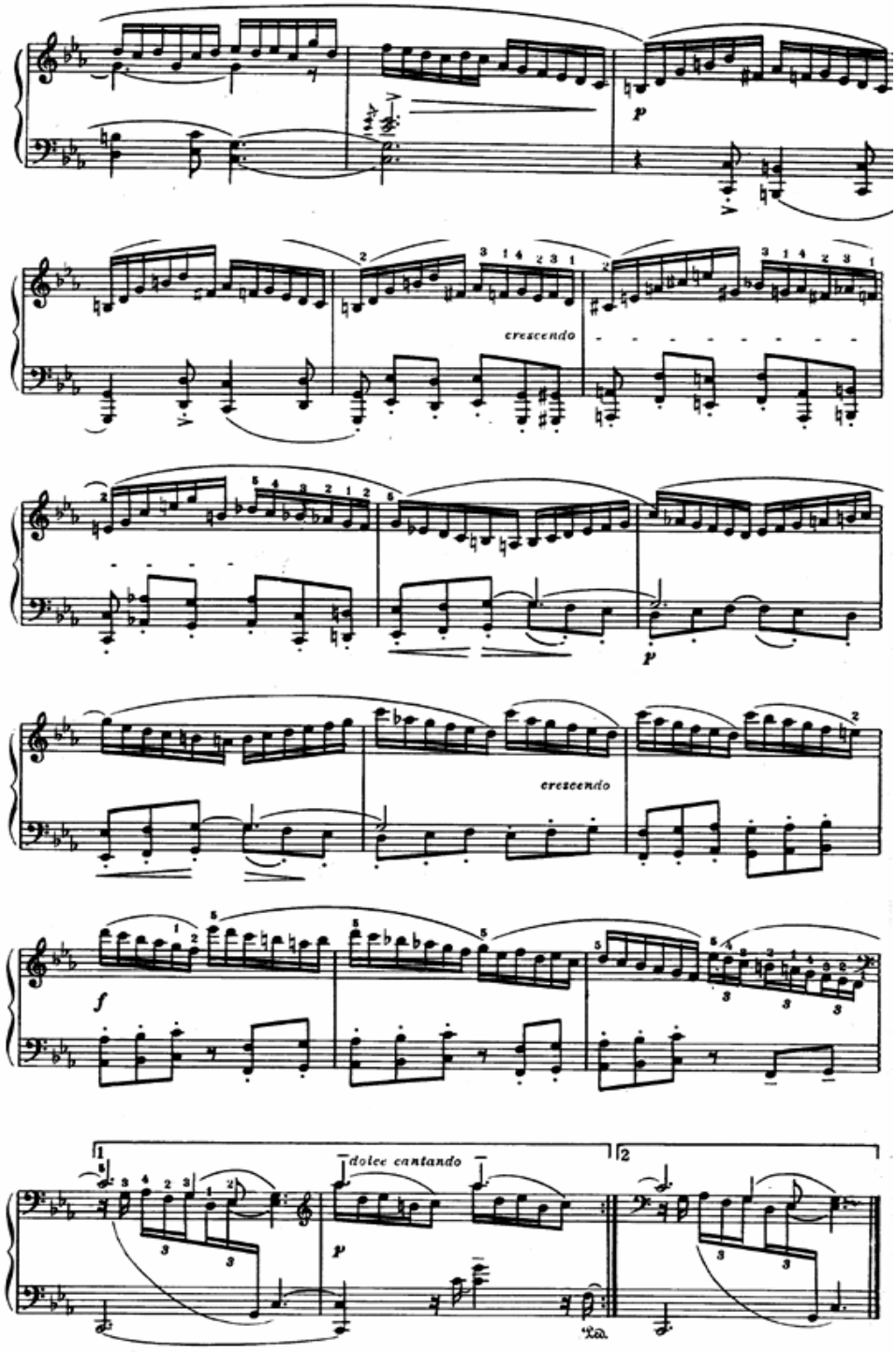
- **من أنكروز م٣٨:م ٣٩**إعادة للمقدمة من أنكروز م١: م٢في السلم الأساسي (دو/ص).

شكل رقم (١١) يوضح من أنكروز م٣٨:م ٣٩ إعادة للمقدمة

**القسم A2:**

- **منم٤٠: م٥٧** وهو إعادة للقسم A مع بعض التحوير والتنويع الإيقاعي انتهى بقفلة تامة في السلم الأساسي (دو/ص).



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

شكل رقم (١٢) يوضح من م٤٠: م٥٧ من القسم A2وهو إعادة للقسم A



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

**ثالثاً النسيج :**

استخدام المؤلف النسيج البوليفوني مع تضعيف بعض النغمات بالاوكتاف، مع ظهور بعض التآلفات الهارمونية الرأسية والمسافات الهارمونية القائمة على مسافة الثالثة والرابعة .

**رابعا: الإيقاع.**

قام المؤلف بالاحتفاظ بإيقاعات الميزان المركب وتقسيماته.

**خامسا: الحليات.**

ظهور ضعيف لحلية الاتشكاتوره في م ٤، م٤١

**سادسا: البدال.**

حدد المؤلف أماكن استخدام البدال وأماكن رفع البدال لألزام العازف بأدائها.

**سابعا :المصطلحات الأدائية والتعبيرية.**

جاءت المصطلحات الأدائية والتعبيرية على النحو التالي : بدأت المؤلفة باستخدام اصطلاحالتلوين الصوتي f من أنكروز م١مع ظهور علامة للتدرج في الأداء من الضعيف إلى القوة وعلامة للتدرج في الأداء من القوة إلى الضعيف ،ثم جاء الانتقال مباشرا إلى اصطلاح f، ثم p والتدرج صعودا باستخدام كريشندو للوصول الى اصطلاح f.

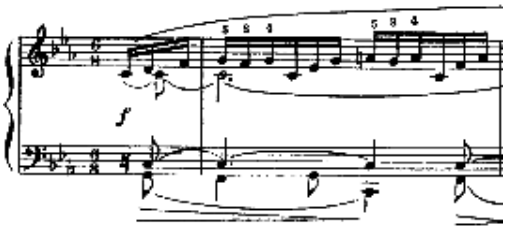
- **<u>الصعوبات التكنيكية التي جاءت في المؤلفة واقتراحات تذليلها:</u>**

  - **الصعوبة الأولى** :التثبيت فى اليد اليمنى مع مصاحبة هارمونية فى اليد اليسرى:



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com



شكل رقم (١٣) يوضح الصياغة اللحنية للصعوبة الأولى فى المقدمة

صياغة لحنية قائمة على النموذج الإيقاعي مع التثبيت من خلال الرباط الزمني في اليد اليمنى تصاحبها مسافات هارمونية ونغمات بوليفونية مضاعفة بالاوكتاف في اليد اليسرى كما بالشكل التالى:

- **متطلبات الأداء :**

- التدريب على أداء الشكل الإيقاعي المطلوب من خلال الحفاظ على ترقيم الأصابع.
- التدريب على أداء الرباط الزمني في اليد اليمنى مع الحفاظ على التآزر بين كلاً من اليدين.

**وفيما يلى الخطوات التدريبية:**

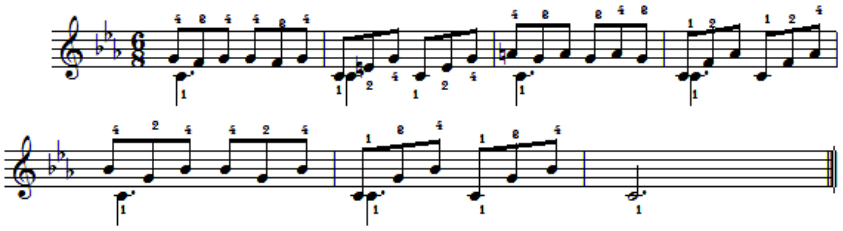
١. الدراسة القبلية قبل أداء المدونة فعليا على لوحة المفاتيح ويتم فيها التعرف على المقامية والميزان ومكونات المدونة من حيث التألفات الهارمونية فى اليد اليسرى والنماذج الايقاعية المكونة للصياغة والطبقة الصوتية التى تؤدى عليها النغمات .
٢. مراعاه الأقواس اللحنية فى الصياغة الموسيقية.
٣. الخطوة التالية وهى قائمة على التدريب على تقوية أصابع اليد اليمنى فى أداء نغمةالتثبيت.

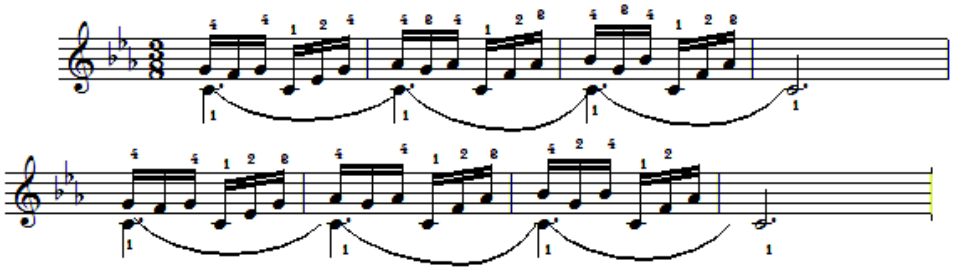
ولاتقان ذلك يتم التدريب على النحو التالى:

**تدريب مقترح رقم ١:**



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

شكل رقم (١٤) يوضح التدريب المقترح رقم ١ للتدريب على التثبيت فى اليد اليمنى

**تدريب مقترح رقم ٢:**

شكل رقم (١٥) يوضح تدريب مقترح رقم ٢ للتدريب على التثبيت فى اليد اليمنى

٤. بعد أتقان الحركة العزفية تثبيت أصابع اليد يمكن التدريب على المدونة الموسيقية ويتبع الارشادات العزفية التالية:

- **الارشادات العزفية:**

- تؤدى الحركة العزفية للصياغة اللحنية من الساعد وأصابع اليد بحيث يكون أعلى الذراع حاملا للساعد ، اليد ، الاصابع لأصدار نغمات متساوية فى قوة الصوت وفى نفس القيم الزمنية .
- يراعى أن يكون الذراع حرا وأصابع اليد فى حالة استدارة كاملة لأصدار النغمات من لوحة المفاتيح بقوة لمس واحدة.
- أن الحركة العزفية تأتى من الذراع حتى قمة الاصابع بحيث تكون أصابع اليد قريبة من لوحة المفاتيح لأصدار النغمات بشكل سلس دون شد.
- الحفاظ على الرباط الزمني مع الحفاظ على الزمن المطلوب.

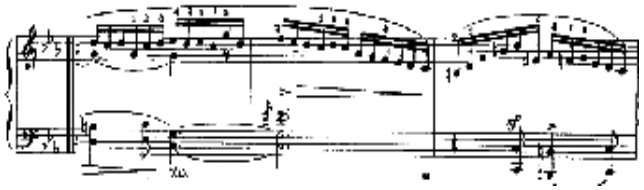


المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

- أن يكون أداء الذراع متوازنا بين الشدة والاسترخاء جتى لا يعوق الحركة العزفية وتجنبا للتقلصات العضلية التى تحدث فى الساعد.
- التدريب يكون بطيئا حتى يتمكن المؤدى من التركيز ذهنيا وعضليا على الحركة العزفية.

- **الصعوبة الثانية** : تدرجات سلمية واربيجية صاعدة وهابطة تؤديها اليد اليمنى:

صياغة لحنية قائمة على تدرجات سلمية واربيجية صاعدة وهابطة تؤديها اليد اليمنى يصاحب تلك التدرجات مسافات هارمونية ، نغمات بوليفونية مضاعفة بالاوكتاف تؤدى باليداليسرىللعبارة الأولى بالقسم Aكما بالشكل التالى:

شكل رقم (١٦) يوضح الصياغة اللحنية تدرجات سلمية واربيجية صاعدة وهابطة بمصاحبة بالاوكتاف

- **متطلبات الأداء :**

- التدريب على الأداء المتصل للتدرجات السلمية والأربيجية للحفاظ على الرباط اللحني.
- التدريب على مسافات السلم الخماسي باليد اليمنى.
- تدريب اليد اليسرى على آداء المسافات الهارمونية بصورة متصلة .

**وفيما يلى الخطوات التدريبية:**

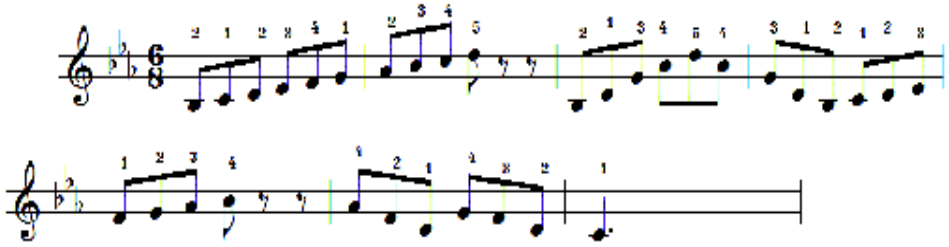
١. التعرف على نغمات المدونة وتسلسلها السلمى .
٢. التدريب على اداء أحدى مسافة الاوكتاف فى اليد اليسرى.

ولاتقان ذلك يتم التدريب على النحو التالى:

**تدريب مقترح رقم ٣:**



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com



شكل رقم (١٧) يوضح يوضح التدريب المقترح رقم ٣ للتدريب على التدرجات السلمية والاربيجية فى اليد اليمنى

- **الارشادات العزفية:**

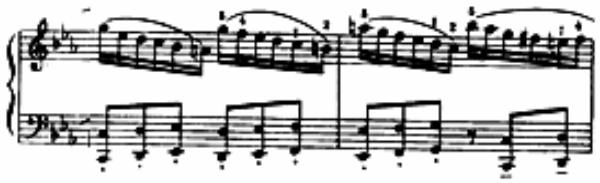
- أن تكون اصابع اليد قريبة من لوحة المفاتيح حتى تتحقق الانسايبية للأصـــابع بيسر وسهولة .
- ان تؤدى الصياغة اللحنية وفق ترقيم الاصابع المدون على التمرين بحيث تأتى حركة الابهام سلسة دون اى ضغط على النغمات أو حركة من الكـــوع اثنـــاء مرور الابهام اسفل الاصابع او مرور الاصباع فوق الابهام.
- يراعى ان يكون العزف باسلوب العزف المتصل مع مراعاه قوة اللمس والقـــيم الزمنية .
- يجب عند عزف اليد اليمنى ان تعزف النغمات باتصال لوجود القوس اللحنـــى ويؤدى بالضغط بالثقل على الذراع والعزف بخفه وهدوء مع رفع اليد برشـــاقة بعد انتهاء القوس.
- يراعى لأداء الاربيج أن تكون اصابع اليد فى حالى استدارة كاملة حتى تظهـــر النغمات متساوية فى قوة اللمس.



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

**الصعوبة الثالثة** :نغمات سلمية هابطة فى تتابع صاعد ومصاحبة أوكتافات بوليفونية

تدرجات سلمية هابطة في صورة سيكوانس صاعد تؤديها اليد اليمنى يصاحب تلك التدرجات نغمات بوليفونية مضاعفة بالاوكتاف تؤدى باليداليسرى كما بالشكل التالى :

شكل رقم (١٨) يوضح التدرجات السلمية الهابطة في صورة سيكوانس صاعد بالقسم A

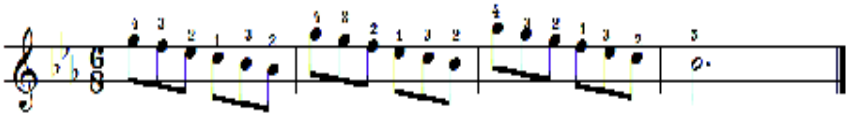
- **متطلبات الأداء :**

١. يتطلب الأداء للنغمات المنفرطة السلميةالهابطةوالمتتابعة يصاحب تسلسل النغمات درجات أوكتافية بوليفونية صاعدة أن تأتى الحركة العزفية فى تسلسل ورقة وبقوة لمس واحدة للنغمات.

٢. يتطلب أداء الأوكتافات الصاعدة أن تؤدى نغماته كاملا وبدون ضغط مبالغ فى قوة الصوت.

٣. يتطلب أداء السيكوانس باليد اليمنى مع تدريب اليد اليسرى على أداء الأوكتافات بصورة متصلة ومتقطعة .

ولاتقان ذلك يتم التدريب على التدريبات الأتية على النحو التالى:

**تدريب رقم ٤ لليد اليمنى:**

شكل رقم (١٩) يوضح التدريب المقترح رقم ٤ للتدريب على نغمات سلمية هابطة فى تتابع صاعد لليد اليمنى



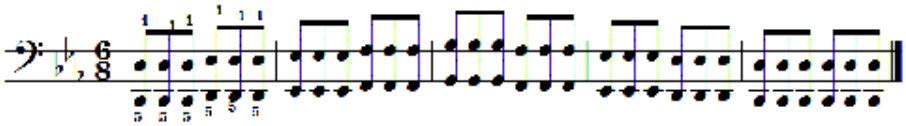
المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

**تدريب رقم ٥ لليد اليسرى:**

شكل رقم (٢٠) يوضح التدريب المقترح رقم ٥ للتدريب على أوكتافات بوليفونيةلليد اليسرى

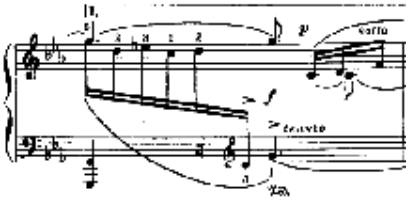
**تدريب رقم ٦:**



شكل رقم (٢١) يوضح التدريب المقترح رقم ٦ للتدريب على للتدريب على أوكتافات بوليفونيةلليد اليسرى

- **الصعوبة الرابعة** :الأداء التبادلي لليدين لنغمات البوليفونية

تتبادل كلاً من اليدين لأداء لحن بوليفوني يتخلله بعض المسافات الهارمونية تؤديها اليد اليسرى كما بالشكل التالى:



شكل رقم (٢٢) يوضح الصياغة اللحنية لتبادل الايدىفى اداء للنغمات البوليفونية

- **متطلبات الأداء :**

يتطلب الاداء للحركة العزفية القائمة على تبادل الأيدى لأداء نغمات بوليفونية أن تؤدى النغمات بشكل متساوى فى قوة اللمس وفى القيم الزمنية وأن تؤدى بخفة ورشاقة .

**وفيما يلى الخطوات التدريبية:**

- التدريب على آداء التأزر بين كلاً من اليدين في أداء اللحن البوليفوني بصورة تبادلية مع التدريب على آداء المسافات الهارمونية بصورة متصلة.



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

- يتطلب أداء اللحن البوليفونى فى حركة عزفية فى اليدين ان تؤدى النغمات برقة ونعومة وفى شكل صياغة متكاملة على ان تكون جميع الدرجات الصادرة فى قوة لمس واحدة دون ضغط على احدى النغمات أثناء أداء الأداء العزفي.
- يؤدى اللحن البوليفونى وفق القوس اللحنى الممتد والذى يتطلب الضغط على النغمة الأولى بوزن ثقل الذراع دون مبالغة بالنزول بالرسغ قليلا الى اسفل ثم تتوالى درجات نغمات التآلف المنفرد الهابط أو الصاعد وتنتهى النغمة الأخيرة بخفة أولا وارتفاع الرسغ قليلا الى اعلى .
- الالتزام بترقيم الاصابع المدون فوق النغمات .
- الحركة العزفية تؤدى فى بدايتها ببطئ ثم التدرج فى سرعتها.

- **الارشادات العزفية:**

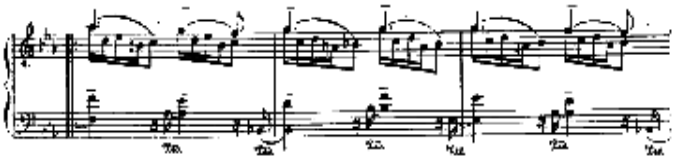
- التعرف على الصياغة الموسيقية من الناحية النغمية والايقاعية بأسلوب مسبق قبل الأداء الفعلى على لوحة المفاتيح.
- التدريب فى البداية ببطء ثم التدرج فى السرعة لإتقان أسلوب الحركة العزفية للصياغة الموسيقية.
- يتطلب أداء التقنية أن تكون حدى أصابع اليد (الابهام والخنصر) فى حالة استدارة كاملة لأصدار نغمات متساوية فى قوة اللمس وتكون باقى اصابع اليد فى حالة توازن بين الشد والاسترخاء حتى تأتى الحركة بسلاسة تامة.
- أن تكون اصابع اليد قريبة من لوحة المفاتيح حتى يمكن بلوغ اقصى سرعة ممكنه.

٥.**الصعوبة الخامسة** :أداء علامة الماركاتو (Marcato) (–)

ظهور علامة الماركاتو (–) وتعنى العزف بثقل وتأخذ النغمة ثلاثة أرباع زمنها والتي يتطلب ظهورها تثبيت الأصبع يؤدى باليد اليمنى يصاحبها نغمات بوليفونية مضاعفة بالاوكتاف يتخللها بعض المسافات الهارمونية مع التثبيت لبعض النغمات تؤدى باليد اليسرى كما بالشكل التالى :



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

شكل رقم (٢٣) يوضح ظهور الصياغة اللحنيةلعلامة الماركاتو

- **متطلبات الأداء :**

التدريب على تثبيت الأصبع بكلاً من اليدين مع آداء المسافات الهارمونية باليد اليسرى .

- **الإرشادات العزفية:**

- أداء النغمات المزدوجة بتكامل وتبدأ الحركة العزفية بوزن ثقل الذراع.
- أن يكون العزف بطيئا في بداية الحركة العزفية .
- الالتزام بآداء الأوكتافات المتصلة للحفاظ على الرباط اللحني .
- تثبيت الأصابع عند ظهور علامة الماركاتو (–) .
- وضع البدال وإلغائه في الأماكن المحددة بالنوتة للبدال .
- الالتزام بالعزف الاستكاتيسمو الحاد ويراعى فيالأداءأن تعزف النغمات منفصلة بعضها عن بعض في زمن ثلاثة أرباع قيمتها الزمنية والحركة العزفية تؤدى من خلال حركة الرسغ من أسفل الى أعلى بينما يكون الساعد والذراع في حالة توازن بين الشد والاسترخاء حاملين الرسغ والساعد.

**ـ دراسة رينالدو هاهن**

- **التحليل العام :**

السلم : رى الصغير

السرعة : Andante assai

الميزان: ثابت $\frac{3}{4}$

الطول البنائي : ٨٣ م



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

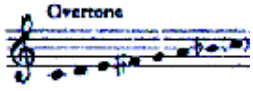
الصيغة : أحادية

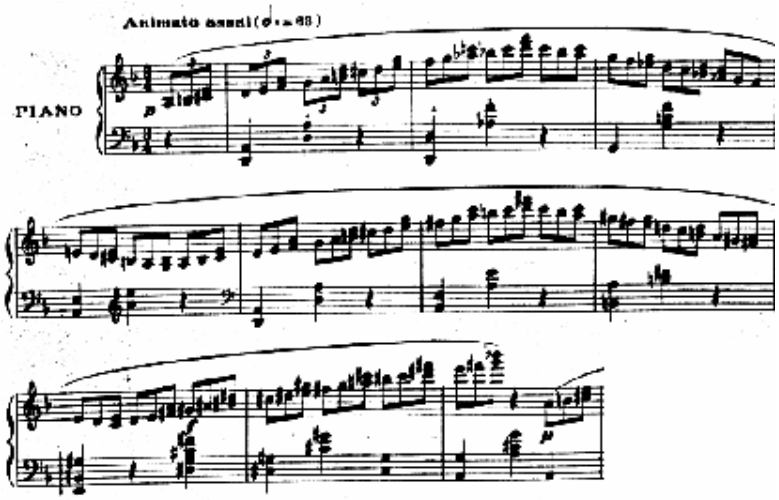
النسيج : بوليفوني– هوموفوني

**ثانياً : التحليل التفصيلي :**

تبنى هذه المقطوعة على فكرة لحنية وإيقاعية واحدة تم صياغتها في صورة تدرجات سلمية صاعدة وهابطة وهي قائمة على النموذج الإيقاعي قام المؤلف خلالها بالانتقال إلى عدة سلالم مختلفة وتم التبادل في أداء الفكرة اللحنية بين كلاً من اليدين .

ويمكن تقسيمها إلى :

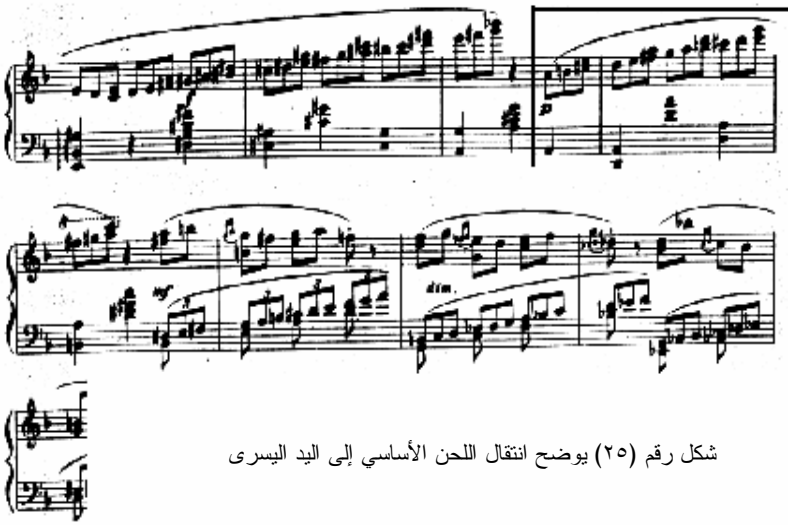
- **من أنكروز م١: م١٠**[٢]:جملة غير منتظمة قائمة على تدرجات سلمية صاعدة وهابطة في صوت السوبرانوا تؤدى باليد اليمنى وتنتهي بقفلة نصفية في سلم رى/ص تم خلالها لمس سلم مصنوع Overtone على ركوز (لا) 

تصاحبها مسافات هارمونية متقطعة تؤدى باليد اليسرى.

شكل رقم (٢٤) يوضح الفكرة اللحنية الأساسية للمؤلفة (تدرجات سلمية صاعده وهابطة)



المنارة للاستشارات

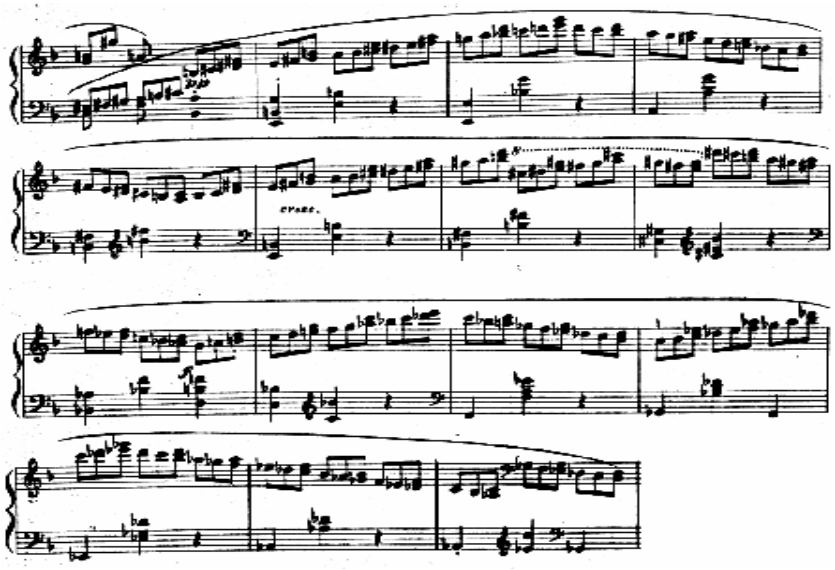
www.manaraa.com

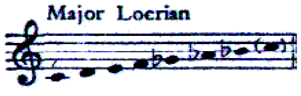
- **من أنكـــروز م١١: م١٦**[٢]:جملة غير منتظمة في صورة تدرجات سلمية صاعدة تم خلالها انتقال اللحن الأساسي ليؤدى باليد اليسرى يصاحبها مسافات هارمونية قائمة علـــى الـــشكل الإيقاعي ♫ تؤدى باليد اليمنى تنتهي بقلة نصفية في سلم فا# /ص .

شكل رقم (٢٥) يوضح انتقال اللحن الأساسي إلى اليد اليسرى

- **من م١٦: م٣٠** جملة غير منتظمة مطولة بالسيكوانس وهي قائمة على تدرجات سلمية صاعدة وهابطة مع الانتقالات السلمية تؤدى باليد اليمنى تصاحبها مـــسافات وتآلفـــات هارمونية تؤدي باليد اليسرى تنتهي بقفلة تامة في سلم صولb /ك .



المنارة للاستشارات

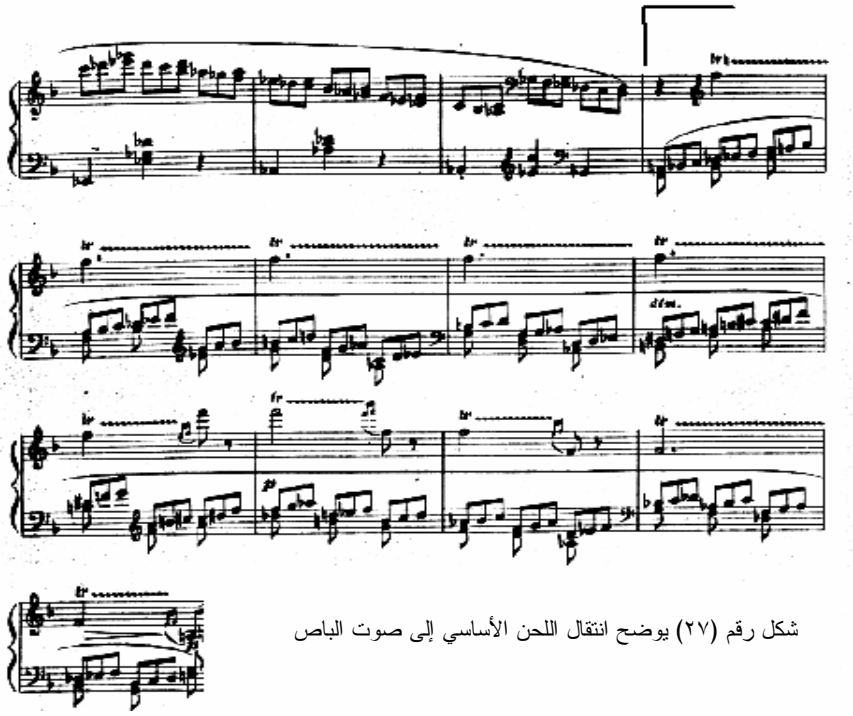
www.manaraa.com

شكل رقم (٢٦) يوضح تدرجات سلمية صاعدة وهابطة

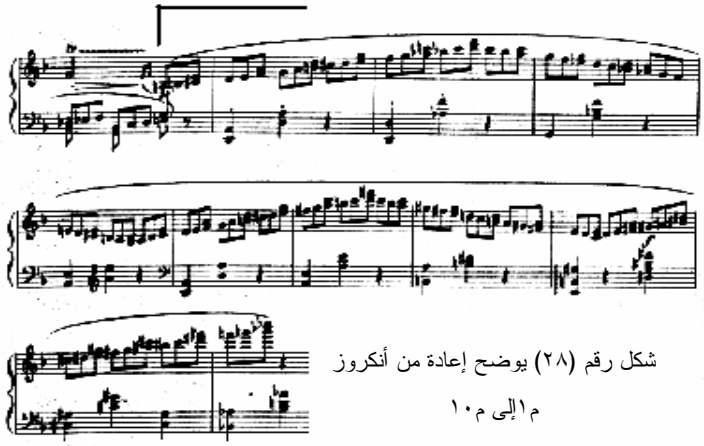
- **من م٣١: م٤٠**[٢] جملة غير منتظمة مطولة بالتكرار على طبقة صوتية مختلفة تم خلالها أنتقال اللحن الأساسي إلى صوت الباص وهي قائمة على تدرجات سلمية صاعدة وهابطة تؤدى باليد اليسرى يصاحبها في صوت السوبرانو نغمة ثابتة (فا) تؤدى بحلية التريل tr حتى نهاية الجملة تؤدى باليد اليمنى تم خلالها لمس سلم مي b /ك ، سلم مصنوع Major Locrian على ركوز (سي) 

وتنتهي بقفلة نصفية في سلم رى/ص.



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

شكل رقم (٢٧) يوضح انتقال اللحن الأساسي إلى صوت الباص

- **من أنكروز ٤١: م٥٠**[٢] إعادة للجزء من أنكروز م١: م١٠ مع تغيير القفلة لتنتهي بقفلة نصفية في سلم ميb/ك تمهيداً لظهوره في الفكرة التالية .

شكل رقم (٢٨) يوضح إعادة من أنكروز
م١إلى م١٠



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

- **من أنكروز ٥١: م٥٧**[١] تصوير للجزء من أنكروز ١١: م١٦[١] جملة غير منتظمة في صورة تدرجات سلمية صاعدة تم خلالها انتقال اللحن الأساسي ليؤدى باليد اليسرى يصاحبها مسافات هارمونية قائمة على الشكل الإيقاعي ♫ تؤدى باليد اليمنى تنتهي بقلة تامة في سلم لا/ك.

شكل رقم (٢٩) يوضح تصوير للجزء من أنكروز ١١إلى م١٦

- **من م٥٧: م٦٠**[٢]: وصلة لحنية قائمة على تدرجات سلمية صاعدة مستمدة من فكرة الجزء من م٣١: م٤٠.

شكل رقم (٣٠) يوضح وصلة لحنية

- **من أنكروز م٦١: م ٧٧** [١]: إعادة للجزء من أنكروز م١: م ١٠ مع التحوير والتكرار على طبقة صوتية مختلفة وتغيير السلم إلى سلم رى/ك تنتهي بقفلة تامة على ركوز الدرجة الأولى لسلم رى/ك .



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

- **من م٧٧ : م ٨٣**كودا قائمة على تدرجات سلمية صاعدة لتنتهي في م ٨٣ بقفلة تامة في سلم رى /ك .

شكل رقم (٣٢) يوضح الكودا



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

**ثالثاً النسيج :**

استخدام المؤلف النسيج البوليفوني ، والهوموفوني، مع ظهور بعض التآلفات الهارمونية الراسية والمسافات الهارمونية القائمة على مسافة الثالثة والرابعة والخامسة.

**رابعا: الإيقاع.**

قام المؤلف بالاحتفاظ بإيقاعات الميزان البسيط وتقسيماتة.

**خامسا: الحليات.**

ظهور حلية التريل tr مع ظهور حلية الاتشكاتورة (مودانت)والجليساندو .

**سادسا: البدال.**

حدد المؤلف أماكن استخدام البدال وأماكن رفع البدال لألزام العازف بأدائها.

**سابعا :المصطلحات الأدائية والتعبيرية.**

جاءت المصطلحات الأدائية والتعبيرية على النحو التالي : بدأت المؤلفة باستخدام اصطلاحالتلوين الصوتي p تعبيراً للأداء بضعف واستمر إلى م ١٢ لينتقل إلى اصطلاح mf للأداء بقوة ،ثم جاء الانتقال مباشرا إلى اصطلاح dim للتدرج في الأداء المنخفض من م ١٦ إلى م٢١ ظهور اصطلاح crecs للتدرج في الأداء من الضعف إلى القوة إلى م ٣٥ ظهور اصطلاح dim للتدرج في الأداء المنخفض إلى م٦١ ظهور اصطلاح pp للأداء بضعف شديد ليستمر إلى م٨٠ وظهور اصطلاح f في م ٨٣ للإنتهاء بقوة.

**•<u>الصعوبات التكنيكية التي جاءت في المؤلفة واقتراحات تذليلها:</u>**

- **الصعوبة الأولى** :أداء النغمات المزدوجة

صياغة لحنية قائمة على النموذج الإيقاعي في صورة تدرجات سلمية صاعدة وهابطة في اليد اليمنى تصاحبها مسافات هارمونية يتخللها بعض التألفات الهارمونية العمودية في اليد اليسرى كما بالشكل التالي :



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

شكل رقم (٣٣) يوضح الصياغة اللحنية لصعوبة أداء التدرجات السلمية الصاعدة والهابطة

- **متطلبات الأداء :**

١. يتطلب أدائها تساويا فى قوة لمس النغمات وفى القيم الزمنية والصوتية

٢. التدريب على أداء الشكل الإيقاعي المطلوب من خلال وضع ترقيم للأصابع والتدريب على أداء الرباط اللحني في اليد اليمنى مع الحفاظ على التآزر بين كلاً من اليدين .

- **الارشادات العزفية:**

تأتى الحركة العزفية من ثقل وزن الذراع بحث تكون اصابع اليد متوازنة فى الشدة والاسترخاء لإصدار نغمات متساوية فى قوة اللمس دون أتضغى أحدى النغمتين على الأخرى

- **الصعوبة الثانية :** أداء حلية الاربيجيو.

شكل رقم (٣٤) يوضح حلية الاربيجيو



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

- **متطلبات الأداء :**

تؤدى اليد اليسرى ايقاع النوار باستخدام حلية الاربيجيو بالضغط على البيدال وتقترح الباحثة التمرين التالى للتفسير:

**تمرين رقم ٧:**

شكل رقم (٣٥) يوضح تفسير حلية الاربيجيو

- **الارشادات العزفية:**

- يراعى الدارس عند ادائه لحلية الاربيجيو ان تكون الحركة مرنة وسريعة ويتم التركيز على النغمة العليا فى التآلف وتعزف جميع النغمات بقوة واحدة وتأتى الحركة من الأصابع والرسغ معا.

- **الصعوبة الثالثة** :أداء حلية التريل tr

تدرجات سلمية صاعدة وهابطة تؤدى باليد اليسرى يصاحبها في صوت السوبرانو نغمة ثابتة ( فا) تؤدى بحلية التريل tr حتى نهاية الجملة تؤدى باليد اليمنى.

- **متطلبات الأداء :**

التدريب على استمرار آداء حلية التريل tr باليد اليمنى ومصاحبة اليد اليسرى بتدرجات سلمية صاعدة مع الحفاظ على تأزر كلاً من اليدين في الأداء كما بالشكل التالي :

شكل رقم (٣٦) يوضح حلية التريل في صوت السوبرانو يصاحبها تدرجات سلمية صاعدة



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

يراعى فى الحركة العزفية لحلية التريل أن تكون النغمات متساوية فى قوة اللمس والقيمة الزمنية ولاتقان ذلك يتم التدريب على النحو التالى:

**تمرين رقم ٨:**

شكل رقم (٣٧) يوضح أداء حلية التريل

- **الارشادات العزفية:**

- تصدر النغمة الأولى بوزن الذراع دون المبالغة فى قوة الضغط على ان تأتى النغمة الثانية مماثلة لقوة لمس النغمة الأولى ثم تتكرر الحركة العزفية للنغمتين وفقا للقيم الزمنية المحددة فى الموازير.
- يلتزم بالتدوين وفق الترقيم المدون فوق النغمات وتأتى الحركة العزفية للتريل بواسطة الأصابع وبمساعدة الحركة الدائرية من الرسغ والساعد.
- استدارة اصابع اليد وتكون فى حالة توازن بين الشدة والاسترخاء أثناء أداء الحركة العزفية حتى لا يؤدى الى تصلب الاصابع والاصابة بشد عضلى يعوق تقدم الطالب فى دراسة المستقبلية.
- أن يكون التدريب فى بدايته بطيئا ثم التدرج فى السرعة حسب أتقان الحركة العزفية.

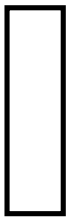
- **الصعوبة الرابعة** : أداء حلية الأتشكاتورة

ظهور حلية الأتشكاتورة في صوت السوبرانو كما هو بالشكل التالي :



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com



شكل رقم (٣٨) يوضح حلية الأتشكاتورة

- **متطلبات الأداء :**

يتطلب آداء حلية الأتشكاتورة ادائها بسرعة قليلة وبخفة لإظهار بريقها ويأخذ زمنها من العلامة التى تليها وتؤدى كما فى الشكل التالى:

شكل رقم (٣٩) يوضح أداء حلية الأتشكاتورة

**الإرشادات العزفية:**

- التدريب على حلية الاتشكاتورا بمفردها ببطئ قبل الزمن الأصلى مع عدم الضغط بقوة فى العزف.
- لابد ان تكون حركة اليد من الذراع والكتف مع عدم شد اليد وان تكون النغمات فى قوة واحدة وتؤدى فى وقت واحد.

- دراسة قبلية للمدونة يتم فيها التعرف على مكونات المدونة من الناحية النغمية والإيقاعية وعلامات التحويل .
- أن يكون التدريب في بدايته بطيئا ثم التدرج في السرعة حسب إتقان الحركة العزفية.
- أداء النغمات المزدوجة بتكامل وتبدأ الحركة العزفية بوزن ثقل الذراع.



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

– تتابع التدرجات السلمية صعوداًوهبوطا بقوة لمس واحدة على أن تكون الأصابع مستديرة وقريبة من لوحة المفاتيح .

– وضعترقيم للأصابعلتسهيل آداء التدرجات السلمية الصاعدة والهابطة.

– أن يكون العزف بطيئا في بداية الحركة العزفية .

– الالتزام بآداء الرباط اللحني .

– وضع البدال وإلغائه في الأماكن المحددة بالنوتة للبدال .

– الحفاظ على الزمن المطلوب عند آداء حلية التريل tr ،الأتشكاتورة والجليساندو.

– الحفاظ على الطبقات الصوتية المحددة .

– الحفاظ على آداء التدرجات السلمية الصاعدة والهابطة برقة وانسيابية تامة دون شد في حركة الأصابع مع مراعاة حركة الإبهام أثناء مرورها أسفلالأصابع في حركتها الصاعدة.

- **نتائج البحث :**

بعد ان انتهت الباحثة من التحليل العزفى لعينة البحث توصلت الباحثة الى النتائج التالية التى جاءت ردا على اسئلة البحث

**السؤال الأول** :ما هى حياة واسلوب وأهم أعمال المؤلفين نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن؟

فقد اجابت الباحثة بتناول حياة واسلوب وأهم أعمال كلا من نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن فى الاطار النظرى للبحث.

**السؤال الثانى** : ما العناصر التكنيكية والعزفية المراد تذليلها فى دراسات نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن ؟



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

فقد اجابت الباحثة على هذا التساءل بأنها قامت بتحليل العينة تفصيليا بنائيا وايضا بالتحليل العزفى للعينة ووضع التمارين المقترحة والارشادات العزفية وقامت الباحثة بعرض نتائج التحليل العزفى :

**أولا :الصعوبات الأدائية:**

١. التثبيت فى اليد اليمنى مع مصاحبة هارمونية فى اليد اليسرى.

٢. تدرجات سلمية واربيجية صاعدة وهابطة تؤديها اليد اليمنى.

٣. نغمات سلمية هابطة فى تتابع صاعد ومصاحبة أوكتافات بوليفونية

٤. الأداء التبادلي لليدين للنغمات البوليفونية.

٥. أداء علامة الماركاتو (Marcato) (-).

٦. أداء النغمات المزدوجة.

٧. أداء حلية الاربيجيو.

٨. أداء حلية التريل tr.

٩. أداء حلية الأتشكاتورة

**توصلت الدراسة الى النتائج من خلال الجدول التالى لمؤلفة الدراسات عند كلا من نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن.**



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

جدول رقم (١) يوضح قالب الدراسات عند كلا من نيكولاي مدتينر و رينالدو هاهن

| وجة المقارنة | نيكولاي مدتينر | رينالدو هاهن |
|---|---|---|
| السلالم | دو الصغير | رى الصغير |
| الميزان المستخدم | ثابت $\frac{6}{8}$ | ثابت $\frac{3}{4}$ |
| السرعة | سريع Allegro – غير محدد بالمترونوم | Andante assai متوسط بهدوء – النوار = ٦٣ |
| الطول البنائي | ٥٧ مازورة | ٨٣ مازورة |
| النسيج | استخدام المؤلف النسيج البوليفوني مع تضعيف بعض النغمات بالاوكتاف، مع وظهور بعض التآلفات الهارمونية الراسية والمسافات الهارمونية القائمة على مسافة الثالثة والرابعة . | استخدام المؤلف النسيج البوليفوني ، والهوموفوني، مع ظهور بعض التآلفات الهارمونية الراسية والمسافات الهارمونية القائمة على مسافة الثالثة والرابعة والخامسة. |
| الصيغة | ثلاثية | احادية |
| الايقاع | الاحتفاظ بإيقاعات الميزان المركب وتقسيماتة. | الاحتفاظ بإيقاعات الميزان البسيط وتقسيماتة. |
| الحليات | ظهور ضعيف لحلية الاتشكاتورة في م ٤، م٤١ | ظهور حلية التريل tr مع ظهور حلية الاتشكاتورة (مودانت) والجليساندو . |
| البدال | حدد المؤلف أماكن استخدام البدال وأماكن رفع البدال لألزام العازف بأدائها. | حدد المؤلف أماكن استخدام البدال وأماكن رفع البدال لألزام العازف بأدائها. |
| المصطلحات الأدائية | جاءت المصطلحات الأدائية والتعبيرية على النحو التالي : بدأت المؤلفة | جاءت المصطلحات الأدائية والتعبيرية على النحو التالي : بدأت المؤلفة |



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

| | | |
|---|---|---|
| **والتعبيرية** | باستخدام اصطلاح التلوين الصوتي f من أنكروز ١ مع ظهور علامة للتدرج في الأداء من الضعف إلى القوة وعلامة للتدرج في الأداء من القوة إلى الضعف ،ثم جاء الانتقال مباشرا إلى اصطلاح f ، ثم p والتدرج صعودا باستخدام كريشندو للوصول الى اصطلاح F . | باستخدام اصطلاح التلوين الصوتي p تعبيراً للأداء بضعف واستمر إلى م ١٢ لينتقل إلى اصطلاح mf للأداء بقوة ،ثم جاء الانتقال مباشرا إلى اصطلاح dim للتدرج في الأداء المنخفض من م ١٦ إلى م٢١ ظهور اصطلاح crecs للتدرج في الأداء من الضعف إلى القوة إلى م ٣٥ ظهور اصطلاح dim للتدرج في الأداء المنخفض إلى م٦١ ظهور اصطلاح pp للأداء بضعف شديد ليستمر إلى م٨٠ وظهور اصطلاح f في م ٨٣ للإنتهاء بقوة. |

**التوصيات :- توصي الباحثة بما يلي**

١) ضرورة إثراء المكتبة الثقافية والصوتية بمؤلفات القرن العشرين والواحد والعشرين من مدونات وتسجيلات صوتيةلمؤلفات المدرسية الروسية والفنزوالية

٢) ضرورة إدراج المؤلفات الروسية والفنزوالية ضمن مناهج البيانو الدراسية فى كلياتالمتخصصةفى التربية الموسيقية لما تتطلبه من إمكانيات تكنيكية عالية .



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

## مراجع البحث :


*أولاً : المراجع العربية :*

١. **إيمان عبد الفتاح على** :" اسلوب اداء دراسات البيانو عند فيروتشو بوزوني"، رسالة ماجستير غير منشوره، كليه التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠٠٣ م.

٢. **مصطفى عبد الفتاح محفوظ:** " الأهداف التربوية لدراسات فريدريك فيك مصنف ٣٩ لآلة البيانو وكيفية الاستفادة منها لدارس البيانو "، بحث منشور، مجلة علوم وفنون، المجلد التاسع عشر كليه التربيـــة الموسيقيـــة، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠٠٩م.

٣. **نجوى إيليا ثابت** : " دراسات البيانو مصنف (٢) عند أدولف هنسلت "، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد العاشر، كلية التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠٠٤م.

٤. **هانى فؤاد شفيق** : "تنمية مهارات الأداء لدى دارسى البيانو من خلال اسلوب اداء الدراسات اللحنية مصنف (١) عند ثيودور جوفى"، بحث منشور، مجلة علوم وفنون، المجلد الثانى والعشرون كلية التربيـــة الموسيقيـــة، جامعه حلوان، القاهرة، ٢٠١١ م.

*ثانياً : المراجع الأجنبية :*

5. ***Apel, Willi.:*** *" Harvard Dictionary of Music", Second Edition, Harvard University, Cambridge, Mass, 1979*
6. ***Apel,Willi*** *:"Harvard Dictionary Of Music and musicans" 2 nd edition. Harvard University , Cambridge ,mass 1969.*
7. *Apel,**Willi** :"Harvard Dictionary Of Music and musicians" 2 nd edition. Harvard University , Cambridge ,mass 1969.*
8. *en.m.wikipedia.org/wiki/Reynaldo_Hahn*
9. *en.wikipedia.org/wiki/Nikolai_Medtner*

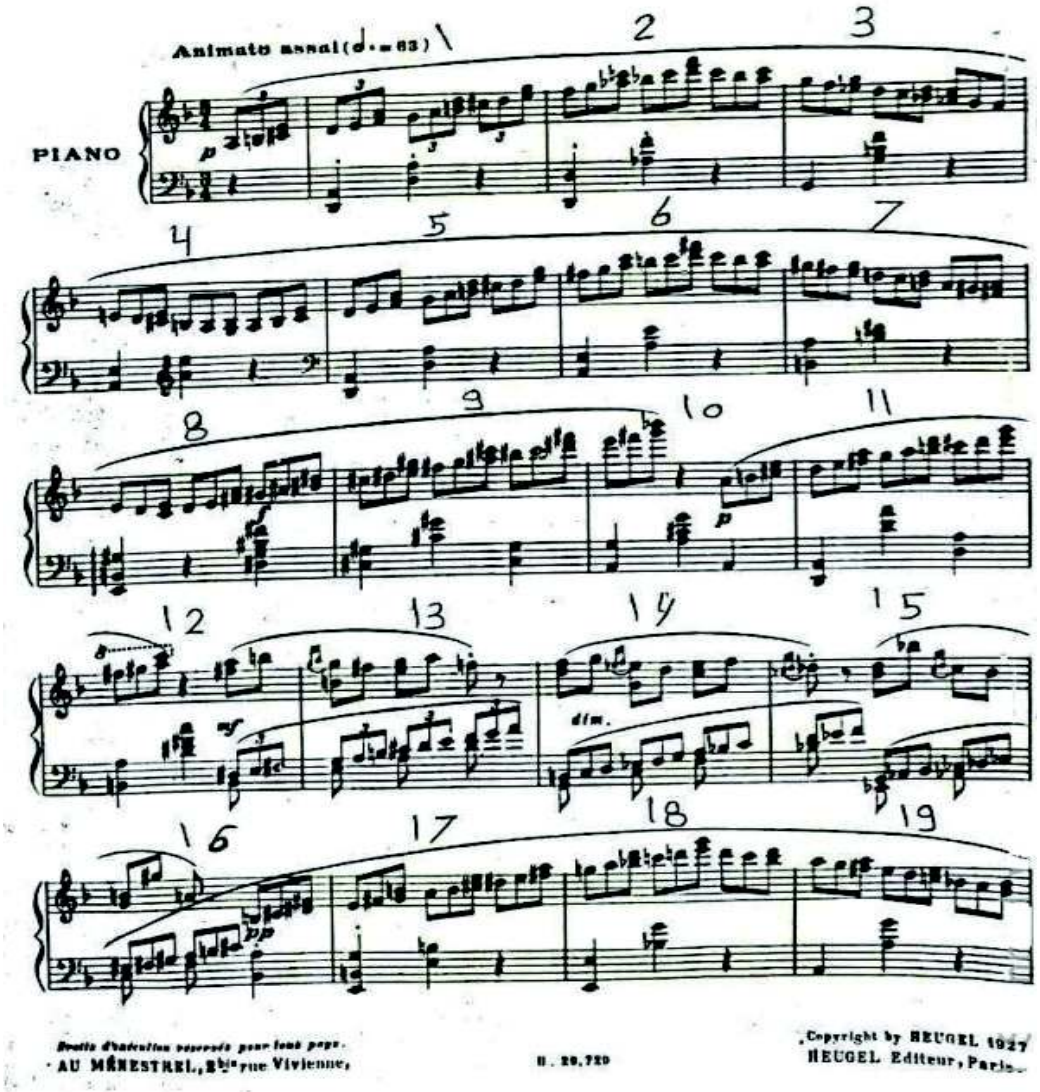
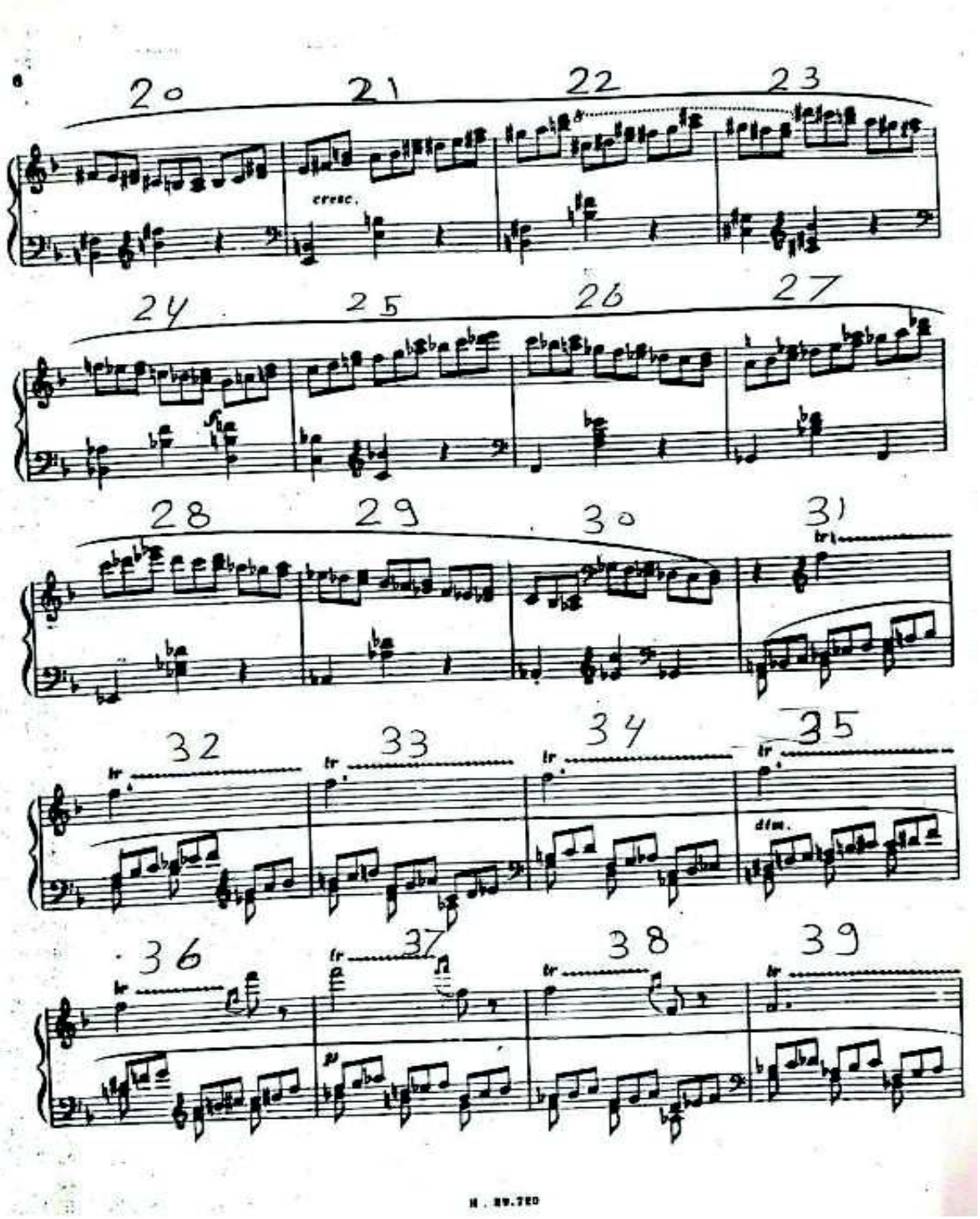
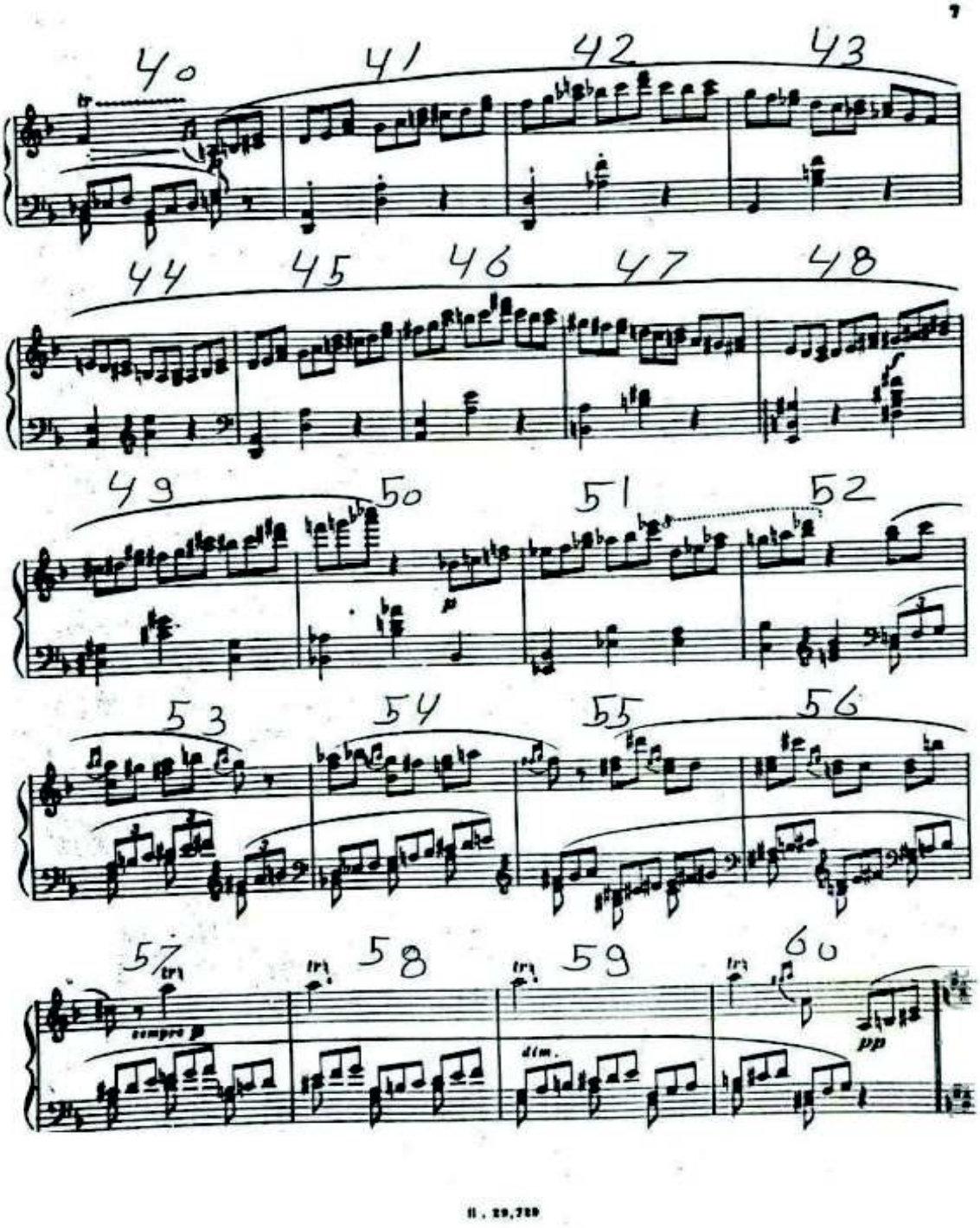
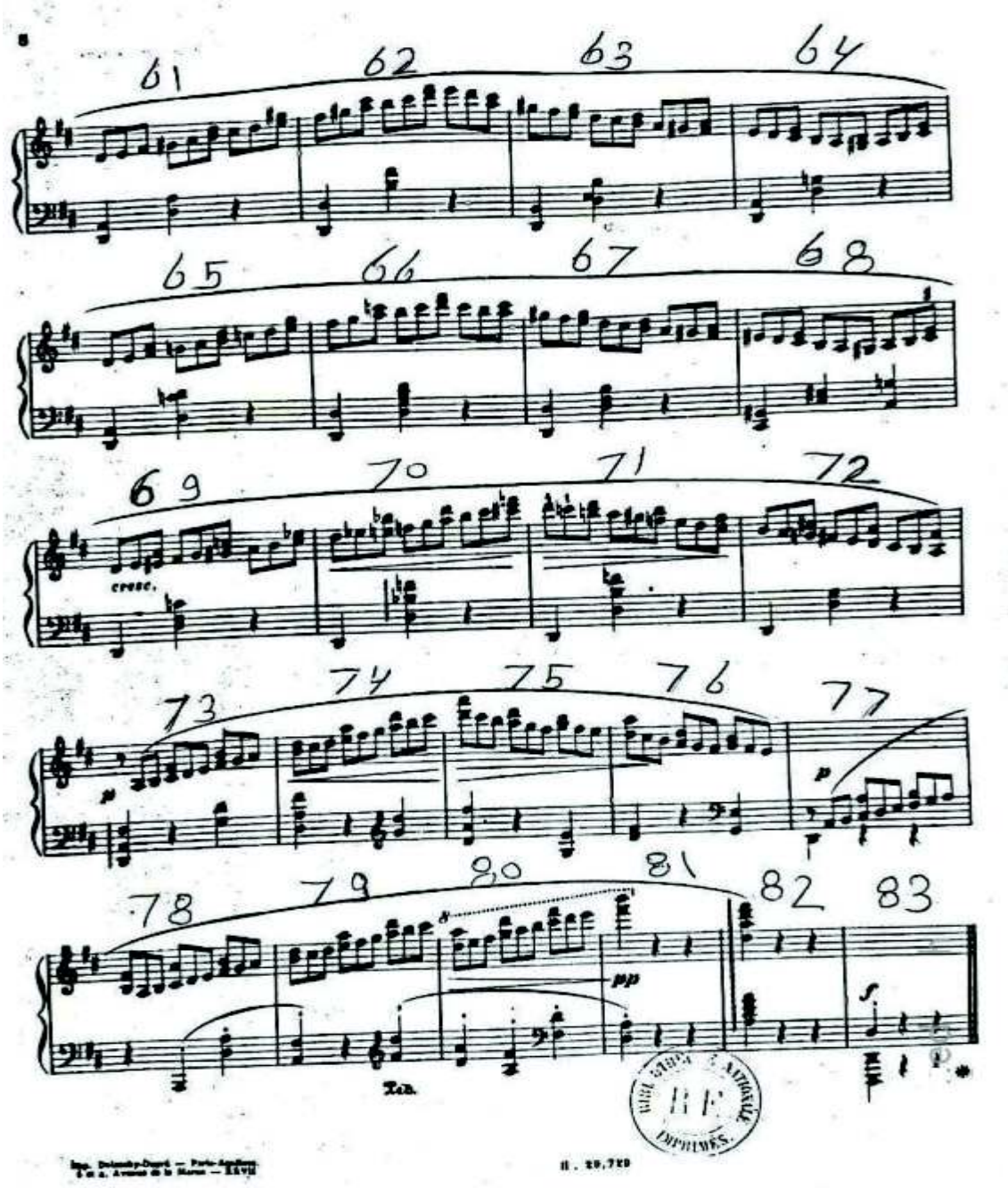




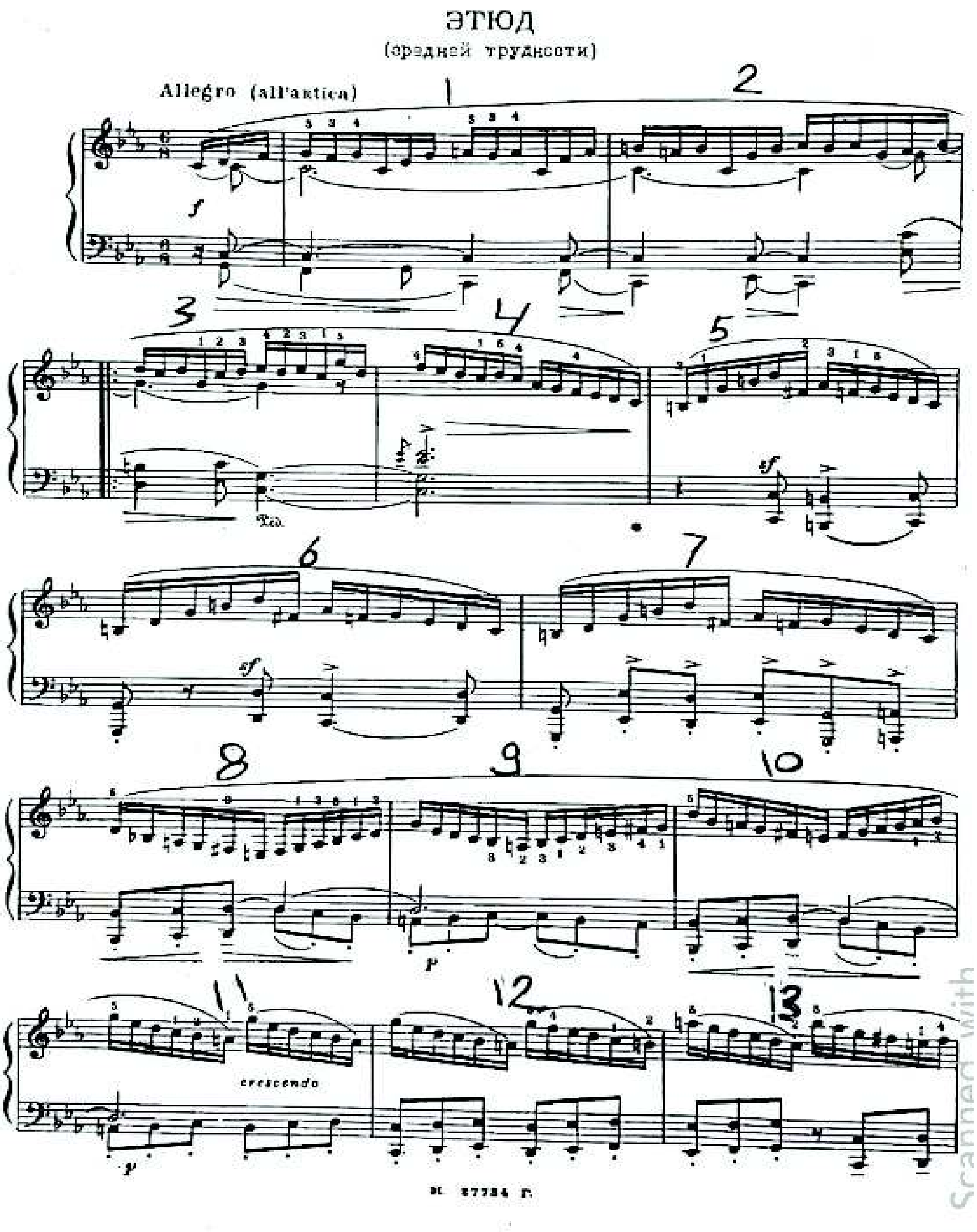
المنارة للاستشارات

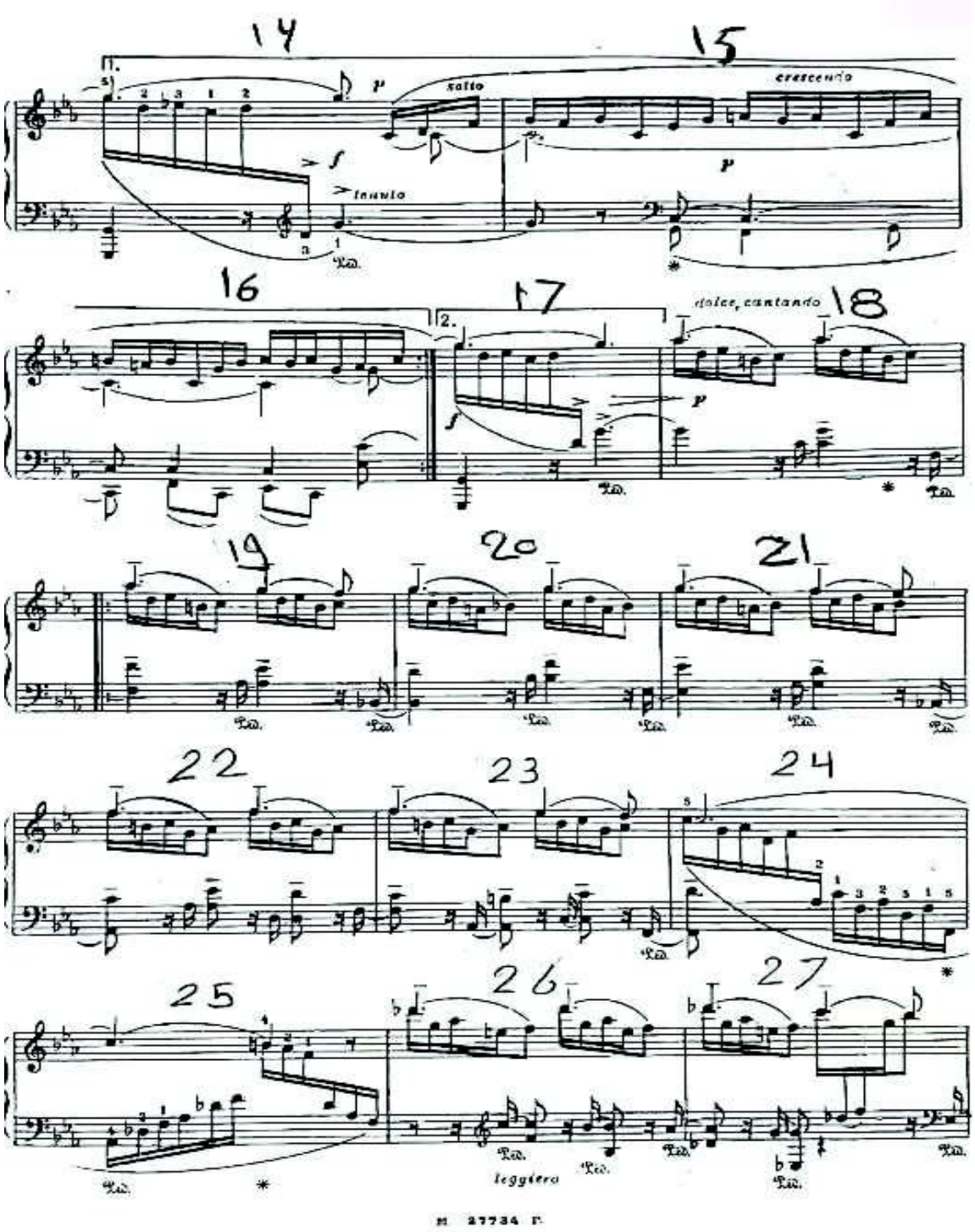
www.manaraa.com

## ملحق رقم (١)

### Nikolai Medtnerدراسة نيكولاي مدتينر

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

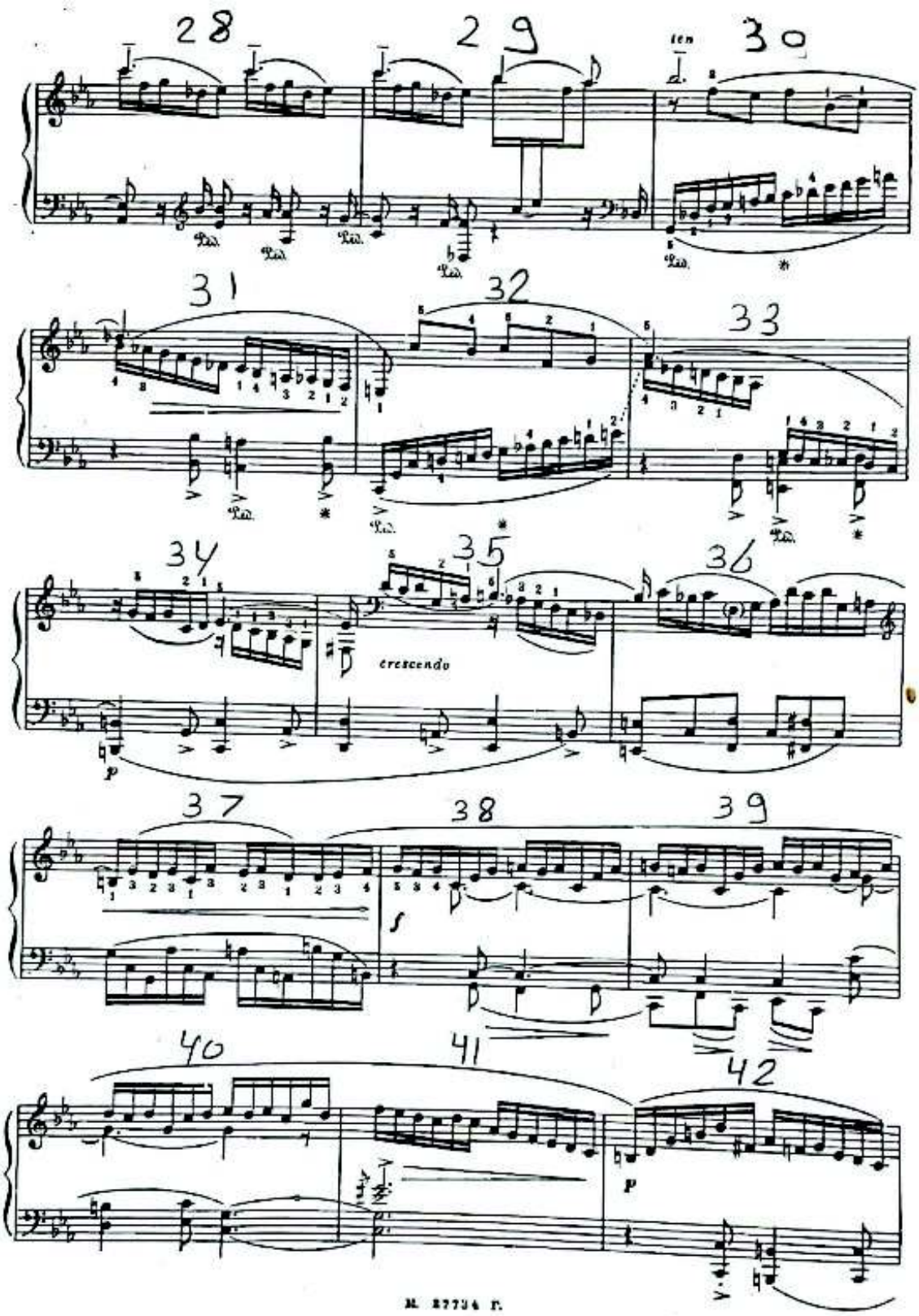
## ملحق رقم (٢)

### دراسة رينالدو هاهنReynaldo Hahn

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

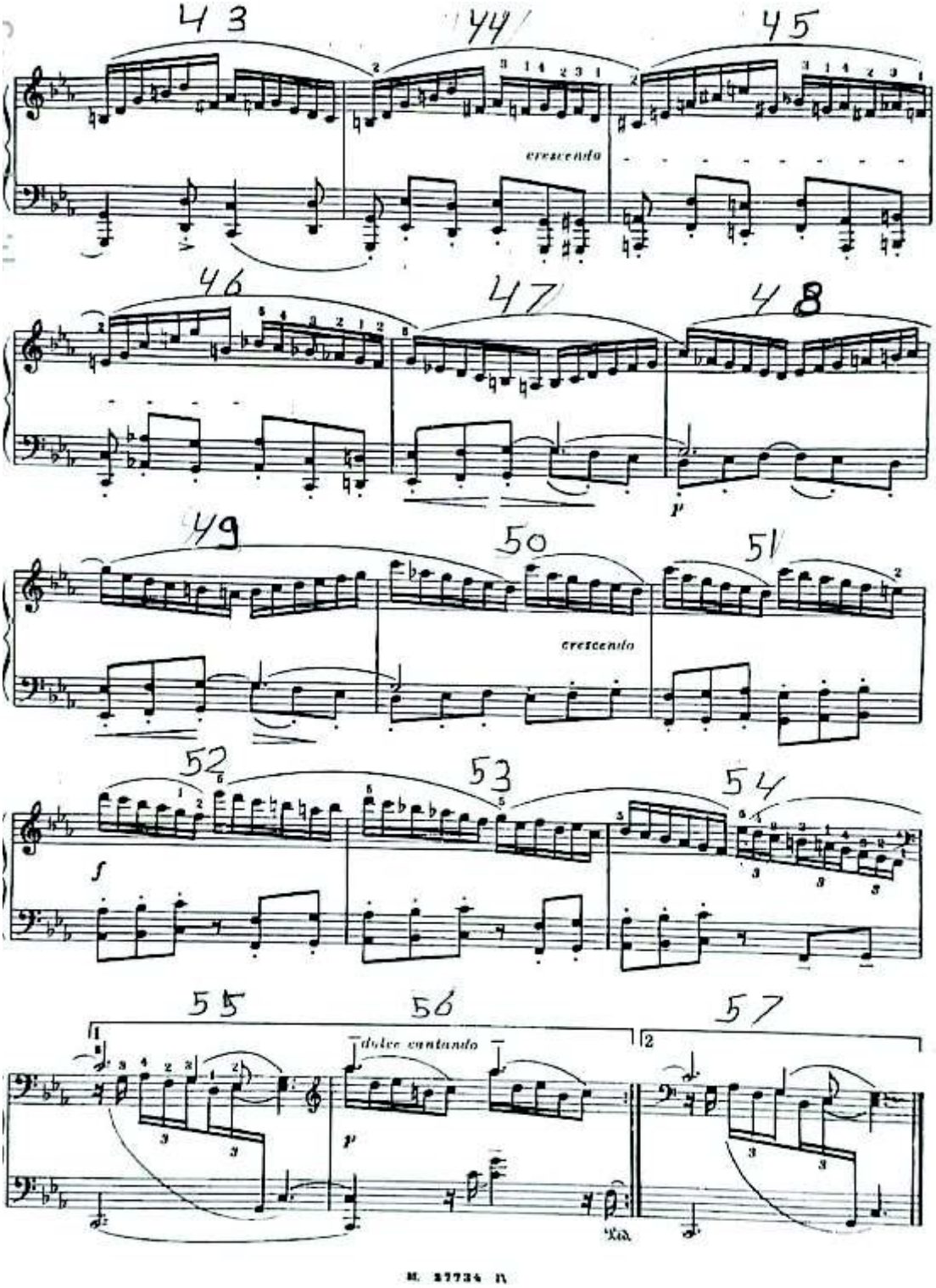





المنارة للاستشارات
www.manaraa.com






المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com

## ملخص البحث

## "دراسة مقارنة لأسلوب أداء دراسات البيانو عند كلا من

## نيكولاي مدتينر Nikolai Medtner ورينالدو هاهن Reynaldo Hahn

**أ.م.د / أسماء عبد الصبور محمد ***

يعتبر القرن التاسع هو البداية الحقيقية لقالب الدراسات فهى مؤلفة آلية تهدف الى تدريب الدارس لرفع أدائة التكنيكى بحث يمكن التعامل أو التفاعل مع الآلة بمهارة فائقة وعادة ما تستخدم للتغلب على المشاكل التكنيكية الخاصة بالسلالم والاربيجات والحليات والمسافات الهارمونية ولكنها تكتب على شكل مقطوعات تضم عنصرى التمرين والتعبير وتحتوى بداخلها على تمارين للأصابع فى شكل نماذج صغيرة تتكرر طول الوقت على نفس الدرجة أو نفس السلم،ومع بداية القرن العشرين كان هناك نماذج كثيرة للدراسات ذات أغراض مختلفة منها ما يخدم تكنيك القرن العشرين، ومنها ما جاء فى صورة مقطوعات لحنية تعزف فى الحفلات، ويعتبر كلا منيكولاي مدتينر(Nikolai Medtner) رينالدو هاهن (Reynaldo Hahn) من مؤلفى الدراسات فى المدرسة الروسية والفنزوالية الامر الذى جعل الباحثة تفكر فى موضوع هذا البحث للتعرف على الخصائص الفنية التى اتسم بها قالب الدراسات فى المدرسة الروسية والفنوالية من خلال أعمال مؤلفيها.

وقد اشتمل البحث على مقدمة ، مشكلة البحث ، هدف البحث ،أهمية البحث ،فروض البحث وقامت الباحثة بتوضيح إجراءات البحث والتى شملت ( منهج البحـــث – عينة البحث –أدوات البحث – حدود البحث – مصطلحات البحث ) ، وقد قسم هذا البحث إلى جانبين

الجانب النظري : ويشتمل على (الدراسات السابقة المرتبطة بالبحث الحالي – قالب الدراسات)

الجانب التطبيقي : ويشمل التحليل النظري والعزفى لعينة البحث، واستخراج الصعوبات التكنيكية العزفية وكيفية تذليلها، وتوصلت من خلال النتائج إلي وجود اختلاف بشكل واضح بين الدراسات عند كلا المؤلفين، واختتمت الباحثة بمجموعة من التوصيات والمقترحات والتي كان منها ضرورة إدراج المؤلفات الروسية والفنزوالية ضمن مناهج البيانو الدراسية فى كليات المتخصصة فى التربية الموسيقية لما تتطلبه من إمكانيات تكنيكية عالية .



* أستاذ مساعد البيانو بقسم التربية الموسيقية – كلية التربية النوعية، جامعة المنيا .





المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

**Abstract**

**A comparative study of the manner in which piano studies are Performed Nikolai Medtner and Reynaldo Hahn**

**Dr. Asmaa Abdel Sabour Mohamed ***

The ninth century is considered the real beginning of the template of studies, as it is an author composed aimed at training the learner to raise the performance of the technician. Research can deal or interact with the machine with great skill and is usually used to overcome the technical problems of ladders, arbegs, ornaments and hormonal distances, but it is written in the form of sections that include the elements of exercise and expression and contain Within it on exercises for the fingers in the form of small models that are repeated all the time on the same degree or the same scale, and with the beginning of the twentieth century there were many models of studies with different purposes, including what serves the technique of the twentieth century, including what came in the form of a place Melodic groups play at parties, and Nikolai Medtner, Reynaldo Hahn, is one of the authors of studies at the Russian and Venezuelan schools, which made the researcher think about the subject of this research to identify the technical characteristics that characterized the template of studies in the Russian and Finnish school Through the works of its authors.

The research included an introduction, the research problem, the aim of the research, the importance of the research, the research hypotheses and the researcher clarified the research procedures, which included (research methodology - research sample - research tools - search limits - search terms), and this research was divided into two aspects,Theoretical side: It includes (previous studies related to the current research - studies template)

The applied side: It includes the theoretical and instrumental analysis of the research sample, extracting technical and instrumental difficulties and how to overcome them, and through the results there was a clear difference between the studies of both authors, and the researcher concluded with a set of recommendations and proposals, which was necessary to include Russian and Venezuelan literature within the piano curricula In colleges specializing in music education because of the high technical capabilities it requires.

*Assistant Professor of Piano, Department of Musical Education – Specific Education College, Minya University.



المنارة للاستشارات

www.manaraa.com